

Las Piedras Cantan 2002

El Retablo de Santo Tomás Cantuariense

ENRIQUE CABERO

*“Las expectativas
de Salamanca 2002
se han superado”*

La Fundación, cinco años

La Fundación del Patrimonio Histórico de Castilla y León comenzó su andadura en 1997 con un capital inicial de casi once millones de euros (10.944.430 €), depositado por la Junta de Castilla y León y seis Cajas de Ahorros de la Comunidad: Caja España, Caja Duero, Caja Municipal de Burgos, Caja del Círculo Católico de Burgos, Caja Segovia y Caja de Ávila. El arranque de esta Fundación significaba la apuesta de los patronos por una de las prioridades y singularidades de Castilla y León, la conservación y recuperación del Patrimonio monumental, así como la demostración de una colaboración posible, entre la administración y las entidades financieras que, sumando esfuerzos, garantizaban recursos económicos para acometer proyectos relacionados con la intervención en los monumentos y la sensibilización de la sociedad civil, a través de múltiples iniciativas que se han promovido en estos años, de las que esta revista informa puntualmente.

El reconocimiento de esta importante iniciativa se plasmó en el Premio Winterthur Economics, el más importante galardón al mecenazgo cultural en nuestro país, que obtuvieron las Cajas en 1997, año en el que también las Cajas alcanzaron la final del Cerec Financial Times, el más prestigioso premio europeo al mecenazgo.

Han transcurrido cinco años desde la fecha fundacional, un tiempo suficiente para valorar la actividad de la Fundación en la que se han superado con nota los objetivos planteados en el origen. De una parte, la sintonía y la armonización entre los siete patronos ha funcionado: tanto la Junta de Castilla y León como las Cajas de Ahorros proponen actuaciones a emprender sobre bienes muebles o inmuebles de la región, que la Comisión Ejecutiva estudia atendiendo su valor artístico, analiza en función del interés socio cultural y evalúa en su cuantificación económica, para después encargar a los técnicos los correspondientes proyectos y seguir las diferentes fases de ejecución. Este modo de



trabajar ha proporcionado un método de planificar unas actuaciones y galvanizar unos esfuerzos, donde la suma de todas las inversiones permite acometer proyectos de mayor envergadura.

El número de restauraciones acometidas y finalizadas en este periodo de tiempo en bienes muebles e inmuebles asciende a 28, entre los que destacan el Retablo Mayor de la Catedral Vieja de Salamanca, el de la Catedral de Astorga o la iglesia de Santo Domingo en Soria, el Pórtico de San Benito en Valladolid y un largo etcétera que comprende a las nueve provincias. A su vez en fase de ejecución, a finales de 2001, se contabilizan 15 proyectos. Numerosas y novedosas actividades de recuperación y difusión de los recursos arqueológicos, algunos agrupados ya en auténticas rutas visitables por las provincias de Zamora y Salamanca, deben sumarse también a esta larga nómina.

Asimismo, bajo los auspicios de la Fundación se han celebrado siete congresos, se han publicado libros y se activa la toma de conciencia del Patrimonio de la región mediante la Tarjeta de Amigos del Patrimonio, viajes guiados a monumentos recuperados, concursos para escolares sobre cuestiones relacionadas con el tesoro artístico de la Comunidad, etc, o se pone en valor el Patrimonio con actividades donde se interpreta la música en marcos incomparables en el Ciclo anual Las Piedras Cantan.

Los patronos desembolsaron el capital inicial que en sí mismo significa una garantía para la fortaleza del proyecto, con el objetivo de que los intereses del capital revirtieran en las actividades de la Fundación. Con posterioridad Junta y Cajas han realizado otros esfuerzos suplementarios: La Junta de Castilla y León en estos cinco años ha aportado más recursos económicos, además de sufragar los gastos derivados del coste de los proyectos técnicos, de la contratación, dirección e inspección de las actuaciones por parte de personal especializado, así como la cesión de la sede donde se ubica la Fundación. Por su parte, las Cajas en estos cinco años han aportado una cantidad cercana a los once millones y medio de euros, que significa, unidas a la administración, una respuesta generosa a una demanda de la sociedad, que ya hoy reconoce y que el paso del tiempo valorará en mayor medida.

SUMARIO

abril-mayo-junio 2002



5-10

El Retablo de Santo Tomás Cantuariense

La Fundación del Patrimonio Histórico de Castilla y León ha concluido la restauración del retablo mayor de la iglesia de Santo Tomás Cantuariense de Toro (Zamora), una pieza de gran valor artístico cuyas esculturas y tablas ofrecen un discurso iconográfico elaborado.

12-13

La Fundación destina cerca de 5 millones de euros para el Patrimonio

La Comisión Ejecutiva de la Fundación ha aprobado el programa de actuaciones de esta institución para el presente año que contempla diversas obras de restauración en bienes muebles e inmuebles de la Comunidad y otras actividades de difusión del Patrimonio por un importe total de más de 4.747.000 euros.

18-21

El complejo arquitectónico del Monasterio de San Benito

Con la inauguración del Museo de Arte Contemporáneo Español esta primavera en Valladolid, se concluirán las obras del complejo arquitectónico del monasterio de San Benito, cuyo pórtico ha sido restaurado por la Fundación.

23-34

Dossier: “El arte de la tapicería”

Pepa Garrido, responsable del Taller de Restauración de Tapices Pepa Garrido S.L., analiza en estas páginas la historia y el modo de abordar la restauración de estas piezas artísticas.

35-37

“En todo el diseño de los actos hemos querido insistir en el concepto de región identificada con el Patrimonio”

Enrique Cabero Morán, coordinador del Consorcio Salamanca 2002, aborda en una entrevista los aspectos más destacados de la programación de la Capital Cultural, de la que afirma que se ha tratado que tenga un discurso integrado dirigido a todos los públicos.

41-42

Lo inesperado

El escritor Gonzalo Santonja inicia en este número de Patrimonio una colaboración con esta revista en la que, bajo el título genérico de “Lo Inesperado”, irá descubriendo en sus artículos aquellos aspectos más desconocidos del Patrimonio de Castilla y León.



**FUNDACIÓN DEL
PATRIMONIO
HISTÓRICO DE
CASTILLA Y LEÓN**

www.fundacionpatrimoniocyl.es

Patrimonio

Edita: Fundación del Patrimonio Histórico de Castilla y León **Preimpresión e Impresión:** Gráficas Germinal S.C.L. **Depósito legal:** VA-392/2000
ISSN: 1578-5513 **Textos:** Taller de Comunicación **Publicidad:** Globalia Marketing y Medios S.A. Tfno: 983 374051 **Foto portada:** Detalle del Retablo Mayor de la iglesia de Santo Tomás Cantuariense restaurado por la Fundación. Foto: J.R. Blanco **Agradecimientos:** Artelán y Trycsa **Nueva Dirección de la Fundación:** Nicolás Salmerón, 5-8ª planta. 47004-Valladolid. Tfnos: 983 219700 / 983 379892. Fax: 983 219701



Retablo restaurado en el que se puede apreciar la reconstrucción de su coronamiento

El discurso del arte

La Fundación del Patrimonio Histórico de Castilla y León ha concluido la restauración del retablo mayor de la iglesia de Santo Tomás Cantuariense de Toro (Zamora), una pieza de gran valor artístico que conjuga verdaderas obras maestras tanto en su escultura como en sus tablas pintadas, ofreciendo un discurso iconográfico elaborado.

Considerado por algunos expertos como el mejor retablo de estilo de Berruguete de la provincia de Zamora, esta obra renacentista fue realizada a mediados del siglo XVI para el ornato de la capilla mayor de este templo, siendo edificada junto a otras dos capillas durante las obras de reforma de la cabecera de la iglesia, que concluyeron hacia 1510.

Su perfecto encaje en el testero plano de la capilla y la incorporación en su arquitectura del gran rosetón central que perfora el muro hacen pensar que este retablo, de forma rectangular y grandes proporciones, fue concebido expresamente para ocupar el sitio que lo acoge, dado, además, que sus laterales alcanzan hasta los arranques de las nervaduras de la bóveda.

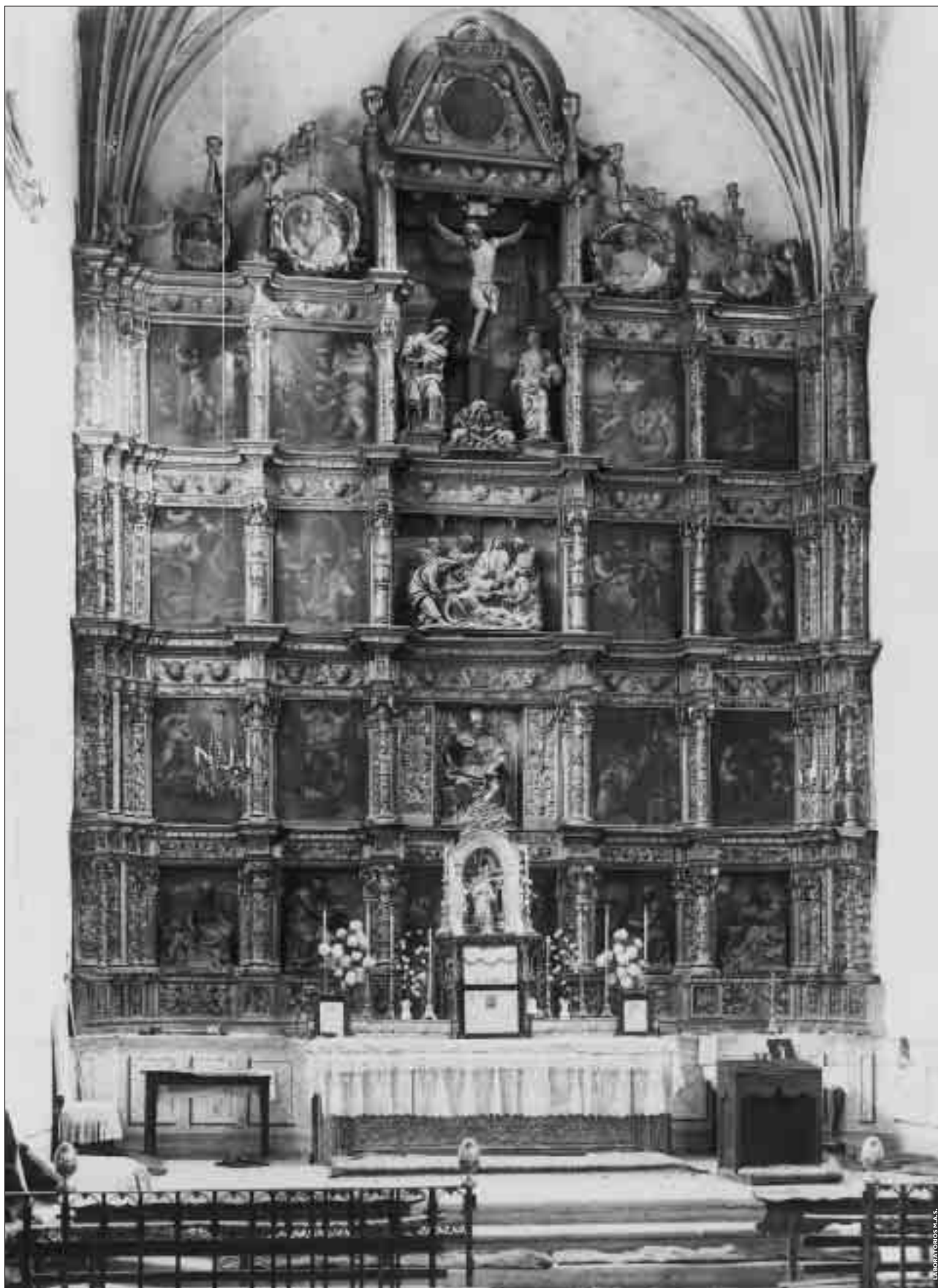
Tipológicamente, el retablo responde al característico sistema de casillero propio del retablo plateresco, en el que los cuerpos y calles se fragmentan de forma considerable, aunque avanzando ya hacia una claridad arquitectónica propia de trazas más avanzadas.

Estructurado horizontalmente en sotabanco, banco, tres cuerpos y ático, verticalmente se fragmenta en cinco calles, más ancha destacada la central. La mayor parte de sus encasamientos se destinan a albergar tablas pintadas a excepción de las hornacinas de banco y calle central reservadas a la escultura.

El retablo fue concebido como soporte de un repertorio de asuntos sacros, mostrando mediante la ordenación de los diversos temas la existencia de un discurso iconográfico elaborado.

Así, la disposición de las diferentes escenas e imágenes de la historia de la Redención sigue un orden predeterminado, de izquierda a derecha y de abajo hacia arriba, iniciándose en el lado del Evangelio y concluyendo en el de la Epístola, reservando los episodios de más significación para la calle central, ya subrayada por la propia arquitectura del retablo.

REPORTAJE



El Retablo en una foto de 1947, en la que se aprecia el detalle del remate desaparecido



Antes de la intervención. Foto año 2001

Arquitectura

De fondo plano y escaso resalte sobre la pared, el retablo consigue ofrecer una sensación de profundidad lograda mediante su equilibrada traza arquitectónica, en la que los entablamentos que separan los cuerpos del retablo se quiebran y remeten a la altura de las calles verticales, avanzando al tiempo de forma decidida los laterales gracias al escalonamiento de las pilastras.

El banco del retablo se asienta sobre un zócalo con tableros de grutescos y escenas de luchas en los frentes, únicamente interrumpido en la calle central para albergar al tabernáculo, que sobresale hacia el frente en los apoyos de las seis cortas columnas de tambor cilíndrico que flanquean las calles y laterales del banco y que conforman cinco encasamientos rectangulares que albergan las imágenes sedentes de los cuatro Evangelistas y el Sagrario en el central.

El cuerpo del retablo se organiza horizontalmente en tres grandes pisos articulados por columnas abalaustradas y anilladas dispuestas por delante de pilastras, elementos prolijamente ornamentados por grutescos.

La separación entre los diferentes pisos se realiza mediante un entablamento con un friso de cabezas de ángeles sobre fondo dorado, roto únicamente en la calle central en el encasamiento del último piso, de

Iconografía del retablo

- A1. Medallón con busto de Carlos V (desaparecido)
- A2. Medallón con la Nueva Ley o Eva (desaparecido)
- A3. Remate con óculo (desaparecido)
- A4. Medallón con la Vieja Ley o Adán (desaparecido)
- A5. Medallón con busto de Isabel de Portugal (desaparecido)

- 0. Titular Santo Tomás de Canterbury sedente
- 1. Anunciación
- 2. Nacimiento de Jesús
- 3. Circuncisión
- 4. Adoración de los Reyes
- 5. Huida a Egipto
- 6. Jesús entre los doctores
- 7. Flagelación de Cristo
- 8. Camino del Calvario
- 9. Calvario con la Virgen y San Juan Evangelista
- 10. Llanto sobre Cristo muerto
- 11. Descenso al limbo
- 12. Resurrección
- 13. Muerte de la Virgen
- 14. Asunción de la Virgen

- B1. San Lucas Evangelista
- B2. San Juan Evangelista
- B3. Tabernáculo
- B4. San Marcos Evangelista
- B5. San Mateo Evangelista



doble tamaño que los demás al destinarse a un monumental grupo escultórico del Calvario.

El remate original del retablo

aprovechaba el impulso ascensional de la calle central, disponiéndose de forma escalonada los elementos que lo conforman.

El Maestro de Toro

Salvo alguna breve reseña anterior, no es hasta principios de siglo cuando por vez primera se señale su importancia. Será el atinado juicio de Gómez Moreno quien lo de a conocer en su *Catálogo Monumental*, describiéndolo como un retablo “tan correcto en su escultura, tan galano y exquisito en sus grutescos que, a no dudarlo, es obra de un maestro” y afirmando que sus tablas pintadas son la “obra maestra del mismo artista desconocido que tantas dejó aquí en Toro”.

Posteriormente aportaciones, y sobre todo las de Navarro Talegón, además de corroborar la alta estima del retablo, han sacado a la luz los nombres de sus autores, tanto de su parte escultórica como de la pictórica, deslindando en esta última las diversas individualidades que, cobijadas bajo la personalidad anónima del supuesto Maestro de Toro, encuentran en este retablo su mejor y más importante expresión.

En lo más alto de la calle central, sobre la enorme caja del Calvario, se disponía un remate trapezoidal que albergaba una vidriera circular en su interior, rodeada de cabezas de ángeles y coronada con una venera, para permitir el paso de la luz que entra por el rosetón del testero.

Este es un emplazamiento singular que, además de demostrar la perfecta adaptación del retablo a su emplazamiento, recuerda a los expositores eucarísticos propios de los retablos aragoneses tardomedievales y renacentistas. De esta manera, se consigue una sustitución simbólica de la estatua de Dios Padre que habitualmente encuentra aquí su ubicación, por la luz que se filtra al interior a través de la vidriera, en todo un alarde de capacidad de adaptación y de elaboración intelectual del programa del retablo.

El resto del remate se organiza mediante flameros en las separaciones de las calles y sobre los medallones dispuestos sobre las calles, todos ellos de tamaño creciente y enlazados entre sí mediante roleos y ángeles volanderos, reforzando de este modo el claro sentido ascensional de todo el coronamiento del retablo.

Lamentablemente, todos estos elementos del retablo se desbarataron y malvendieron con ocasión de una restauración realizada en 1967, restando únicamente dos figuras de ángeles en los extremos del retablo, alterando de modo sustancial la propia percepción del retablo.

Igualmente, hay que lamentar la pérdida de los tableros con grutescos que, al igual que la hornacina dedicada al titular en el primer piso, achicaban el espacio reservado en el centro del banco para el Sagrario, carente también de remate e imágenes, ausencia que se trató de remediar adelantando el Tabernáculo y ocupando toda la hornacina con una pintura de cronología posterior con el tema de Cristo muerto velado por un ángel, lienzo que se aprecia con dificultad en viejas fotografías del retablo.



Decoración profusa

Todos los elementos arquitectónicos del retablo están profusamente decorados con finas labores de grutescos que demuestran a las claras la tendencia hacia el *horror vacui* propio de la época y que están tomados de los grutescos romanos conocidos por repertorios grabados de obra de artistas como Nicoletto Roselli de Modena, Zoan Andrea o Marcantonio Raimondi.

La abigarrada decoración de grutescos a *candelieri*, dispuestos al-



Figura de Santo Tomás de Canterbury antes y tras su restauración

rededor de un eje central, de un hilo del que parecen colgar y en torno al cual se sitúan armónicamente, se concentra en los elementos arquitectónicos del banco y sotabanco, obviamente los más adecuados para su contemplación cercana, y en las zonas del retablo más a propósito para su desarrollo. En ellos se

Un Retablo con mayúsculas

Un elemento a destacar en el retablo de Santo Tomás Cantuariense es la poco habitual presencia de inscripciones, aquí dispuestas en un estrecho friso que recorre en dos ubicaciones diferentes todo el ancho del retablo: en el entramado del banco, justo por encima de los relieves, y en el último cuerpo del retablo, interrumpido por la caja del Calvario dada su diferente altura.

Las inscripciones, esgrafiadas en mayúsculas sobre un fondo azul oscuro, corresponden a dos textos litúrgicos diferenciados: mientras que en la caja del Calvario se disponen algunas líneas del Credo Niceno, en concreto las referidas a la crucifixión y la resurrección de Cristo, en el resto del retablo el texto inscrito son varias estrofas del Pange Lingua, un himno eucarístico escrito por Santo Tomás de Aquino para la festividad del Corpus Christi, aunque es utilizado también en la de Jueves Santo.

La aparición de textos litúrgicos inscritos sobre la mazonería de retablos no suele ser habitual, ya sea por su propia escasez, por su eliminación a causa de posteriores repintes o, simplemente, por no dar ninguna importancia a su presencia.



Escena del Llanto sobre Cristo Muerto antes, durante y después de su restauración

entremezclan con sorprendente variedad y rigurosa simetría todo tipo de motivos.

Enteramente dorada la arquitectura del retablo, todos estos elementos decorativos se ven realzados con una detallada y variada policromía que, tras la intervención realizada, dota al conjunto de un aspecto resplandeciente, antes apagado por viejos barnices y la suciedad acumulada en el transcurso del tiempo.

Discurso iconográfico

Como ya se ha indicado, el zócalo o sotabanco está exclusivamente decorado con grutescos de raigambre romana y motivos aislados extraídos de ellos, destacando las escenas de luchas y combates entre seres antropomorfos y animales fantásticos que, aparte de su valor decorativo, recrean a grandes rasgos la lucha del Bien contra el Mal, aunque otros pueden considerarse escenas del imaginario de la Antigüedad pagana.

En el banco, la hornacina central se reserva para el sagrario, elemento primordial de todo retablo y destinado a la custodia del Sacramento. La evolución del culto a la Eucaristía

y la liturgia con ella relacionada ha significado en muchas ocasiones, y aquí sucede, la reforma de la zona destinada a albergarle.

Afortunadamente, el retablo de Santo Tomás conserva su tabernáculo original, en principio adherido al retablo y enmarcado por tableros laterales, pero posteriormente desplazado al frente y desmochado para colocar sobre él un expositor avenerado con espejuelos. De planta trapezoidal, sigue en su estructura la ordenación arquitectónica del retablo. La puerta está decorada con la escena en relieve de la Resurrección y las hornacinas de los laterales albergan las imágenes de San Pedro y San Pablo. Al interior aparece la pintura del Entierro de Cristo realizada sobre el revés de la puerta.

Las otras cuatro hornacinas rectangulares del banco albergan las imágenes de talla de los cuatro Evangelistas, acompañados de los cuatro seres vivientes de la visión de Ezequiel que representan.

La hornacina central del primer cuerpo se reserva para la imagen sedente del titular del templo, Santo Tomás Becket (1118-1170), arzobispo de Inglaterra y mártir al ser asesinado en su catedral de

Canterbury por instigación de su antiguo amigo el rey Enrique II mientras daba misa.

Vida de Cristo

A excepción de dos episodios dedicados a la Virgen (Dormición de la Virgen y Asunción), la restante docena de escenas, tanto en talla como en pintura, se destina a la representación de la vida de Cristo, alojándose los relativos a la Infancia en los dos cuerpos inferiores y reservándose las hornacinas de la calle central y todo el cuerpo superior a ilustrar el ciclo de la pasión. Los temas se disponen de izquierda a derecha y de abajo hacia arriba, a excepción de los relativos a la Virgen, aislados en el lateral derecho del segundo cuerpo.

Así, el relato arranca con la tabla de la Anunciación, ubicada en el extremo del primer cuerpo, en el lado de la Epístola. El siguiente encastramiento del primer cuerpo alberga la tabla pintada con el tema del Nacimiento de Cristo, con el fondo de unas sencillas y desornamentadas arcadas, que permiten contemplar un paisaje con arquitecturas idealizadas, todo ello bajo un cielo surcado de jirones hori-



IMAGEN N.º 5.



IMAGEN N.º 6.

San Juan Evangelista antes y después de la restauración. Escultura recientemente expuesta en Las Edades del Hombre de Zamora tras su restauración por la Fundación del Patrimonio



Pintura del Camino del Calvario ya restaurada

IMAGEN N.º 7.

zontales de nubes que van oscureciendo hacia la parte superior.

Pasando ya al lado del Evangelio del retablo, en el mismo cuerpo, se dispone la tabla con el tema de la Circuncisión, que si bien por el relato evangélico debería ir después de la de la Adoración de los Reyes Magos, suele colocarse antes al seguirse el orden marcado por el calendario litúrgico, en el que la fiesta de la Circuncisión antecede a la Epifanía, cuya tabla se ubica ocupando la hornacina del extremo del retablo.

El relato continúa en el segundo cuerpo, iniciándose de nuevo por el lateral del lado de la Epístola con la tabla de la Huida a Egipto, a la que sigue la tabla con el tema Jesús entre los doctores.

Los encasamientos del tercer

cuerpo se destinan a acoger diversas escenas del ciclo de la Pasión de Cristo, que se inicia con la tabla de la Flagelación de Cristo, situada al extremo del lado de la Epístola, a la que siguen El Camino del Calvario y el Calvario. Esta tabla, como símbolo de la Redención, ocupa la gran hornacina de la calle central del tercer cuerpo del retablo y ve realizada su importancia por su volumen, tanto por ser escultura prácticamente de bulto redondo, como por incrementarse su tamaño para compensar la distancia a la que se sitúa.

La siguiente escena del ciclo pasional es la tabla del Descenso al limbo, situada en el tercer cuerpo del lado del Evangelio, y a continuación se ubica la tabla de la Resurrección de Cristo, con el mismo esque-

ma que la anterior pero invertido.

El retablo concluye con las dos tablas con los temas de la Vida de la Virgen posteriores a la Pasión, ambas en el segundo cuerpo al lado del Evangelio.

Dentro del desaparecido remate del retablo se incluían diversos elementos iconográficos. Aparte de las imágenes de los dos niños que flanquean el remate, ya no se conservan los dos medallones laureados con los bustos de Carlos V y de su mujer Isabel de Portugal, así como otros dos, de mayor tamaño y situados a los lados de la calle central, que parecían representar el busto de una joven y una figura enflaquecida y que podrían ser la representación de Adán y Eva o la representación de la Nueva y la Vieja Ley.

Finaliza la restauración de la iglesia de Santo Domingo de Soria

Con un presupuesto superior a 258.000 euros, la iglesia de Santo Domingo de Soria ha sido restaurada por la Fundación que, a lo largo de los últimos meses, ha venido desarrollando en este templo una serie de trabajos dirigidos a evitar su progresivo deterioro.

El estado de conservación de la iglesia era en general aceptable, debido al mantenimiento realizado por la comunidad de clarisas que la regenta y a las recientes reparaciones efectuadas en el templo en los últimos años por la Junta de Castilla y León, que se han materializado en la restauración de la fachada principal y lateral norte.

No obstante, la cubierta y la estructura que la soportaba presentaban importantes daños que corrían el riesgo de incidir sobre otros elementos del templo. Además, en su interior, la iglesia mostraba los efectos producidos por la filtración de aguas de lluvia y la acumulación de polvo y humo.

Por este motivo, las obras de restauración, que han contado con la colaboración del Obispado de Osma-Soria, se han centrado en subsanar todas estas deficiencias.

Situada en la Plaza de los Condes de Lérica de Soria, la construcción de este templo se remonta a la primera mitad del siglo XII, aunque sus elementos más destacables, y en particular su fachada, hay que fecharlos en las postrimerías de ese siglo.



Interior de la iglesia de Santo Domingo de Soria, restaurada por la Fundación

Aunque del proyecto original de construcción sólo se llevaron a cabo los tres tramos de los pies de la iglesia, en el siglo XVI se construyó la cabecera actual y unas capillas laterales que configuran una especie de crucero en el tercer tramo.

Fue también en ese siglo cuando se edificó el convento adosado que inicialmente fue utilizado por los dominicos hasta que en 1894 pasó a manos de la orden de las clarisas.

Artísticamente, la iglesia de Santo Domingo de Soria se caracteriza por una alternancia en su desarrollo longitudinal de dos estilos diferenciados, el románico y el gótico.

Estas alternancias, fácilmente apreciables, explicarían la existencia de un templo primitivo románico de una sola nave y con poderosa torre de planta cuadrada (hoy transformada en su coronación).

Igualmente, se hace perceptible el inicio de una importante iglesia románica a finales del siglo XII, no terminada, cuyos vestigios coinciden con los dos primeros tramos de los pies del templo incluyéndose, por supuesto, la singular fachada, de la que destaca su iconografía escultórica.

También en el exterior, el alzado norte del templo se caracteriza por la presencia sobresaliente de la torre del campanario.

La Fundación destina cerca de 5 millones de euros para actuaciones de restauración

La Comisión Ejecutiva de la Fundación ha aprobado el programa de actuaciones de esta institución para el presente año que contempla diversas obras de restauración en bienes muebles e inmuebles de la Comunidad y otras actividades de difusión del Patrimonio por un importe total de más de 4.747.000 euros.

El programa de actuaciones de la Fundación fue presentado a los medios de comunicación el pasado 27 de febrero por Begoña Hernández, vicepresidenta de la Fundación, y por Santiago Ruiz, presidente de la Federación de Cajas de Ahorros de la Comunidad, instituciones que integran el Patronato de la Fundación.

Según explicaron en rueda de prensa, la mayor cuantía del presupuesto de esta institución para el presente año se destinará a obras de restauración que se llevarán a cabo en 38 bienes muebles e inmuebles distribuidos por todas las provincias de la Comunidad.

Entre las actuaciones previstas para el presente año figuran, como novedad, diversas restauraciones relacionadas con la conmemoración del centenario de Isabel la Católica, entre las que destacan las intervenciones en la localidad abulense de Madrigal de las Altas Torres, villa en la que nació en



Begoña Hernández y Santiago Ruiz durante la presentación del programa de actuaciones de la Fundación

Programación del año 2002

Bienes muebles

- Restauración de la sillería del trascoro de la Iglesia del Monasterio de Santo Tomás en Ávila
- Tablas del coro de la Iglesia de san Nicolás de Bari de Madrigal de las Altas Torres (Ávila)
- Retablo de Santa Columba en la iglesia parroquial de Adrada de Aza (Burgos)
- Retablo de San Miguel en la Iglesia parroquial de Mahamud (Burgos)
- Retablo de San Miguel de la Iglesia parroquial de Sotresgudo (Burgos)
- Retablo y musealización de las pinturas murales de la Iglesia de San Salvador de Palat del Rey (León)
- Retablo de la Iglesia parroquial de Dueñas (Palencia)
- Restauración de la colección de lienzos y pinturas italianas del Convento de las Descalzas Reales de Valladolid
- Restauración de pinturas murales de la Ermita de Santa María en Pozuelo de la Orden (Valladolid)
- Retablo y Capilla Iglesia de El Salvador de Valladolid
- Retablo de la Iglesia parroquial de Sta. María del Camino en Villaverde de Medina (Valladolid)
- Restauración del tapiz "La Tienda de Aquiles" de la Catedral de Zamora

Órganos

- Órgano de la Iglesia parro-

- quial de Villarramiel (Palencia)
- Órgano de la Iglesia de El Salvador (Valladolid)

Iglesias y ermitas

- Acondicionamiento de la Iglesia de San Martín en Arévalo (Ávila)
- Restauración del Palacio de Juan II en Madrigal de las Altas Torres (Ávila)
- Iglesia de Miñón de Santibáñez (Burgos)
- Ermita de San Pantaleón en Valle de Losa (Burgos)
- Restauración de la Iglesia de Santiago en Peñalba de Santiago (León)
- Restauración de la torre del campanario de la ermita románica de Santa Cecilia de Aguilar de Campoo (Palencia)
- Restauración de la Iglesia de San Hipólito en Támara (Palencia)
- Restauración de la Iglesia de Sancti Spiritus en Salamanca
- Restauración de la iglesia parroquial de Galleguillos (Salamanca)
- Restauración de la iglesia parroquial de Turra (Salamanca)
- Iglesia de San Esteban de Cuéllar (Segovia)
- Restauración de la Iglesia de El Salvador en Fuentepelayo (Segovia)
- Restauración de la Iglesia de Santiago el Real de Medina del Campo (Valladolid)
- Iglesia de San Martín en Valladolid

Monasterios

- Monasterio de Villamayor de los Montes (Burgos)
- Monasterio de Santa Cruz de la Zarza en Ribas de Campos (Palencia)
- Restauración y acondicionamiento del Palacio de Pedro I en el Monasterio de las Claras en Astudillo (Palencia)

Colegiatas

- Restauración de la Colegiata de Medinaceli (Soria)
- Fase de adecuación interior de la Colegiata de Medina del Campo (Valladolid)

Castros y arquitectura militar

- Programa de consolidación de ruinas de castros antiguos (Ávila)
- Programa de actuaciones en ruinas de arquitectura militar (Burgos)
- Castillo de Cornatel en Prianza del Bierzo (León)
- Fortaleza de Villalonso en Zamora
- Rocas base y muralla de la Cuesta de San Sebastián-Ronda de Feria en Zamora

Otras actuaciones

- Restauración de la "Puerta de Romeros" del edificio del Hospital del Rey. Universidad de Burgos
- Restauración de la Casa Luelmo en Valladolid

1451, y en Medina del Campo (Valladolid).

Otras de las intervenciones aprobadas por la Comisión Ejecutiva de la Fundación están relacionadas con la anterior edición del concurso Los Nueve Secretos, como son la Fortaleza de Villalonso en Zamora, el Monasterio de Santa Cruz de la Zarza en Ribas de Campos (Palencia), la Iglesia de San Martín en Arévalo (Ávila), la iglesia de San Esteban de Cuellar (Segovia).

Entre la relación de actuaciones aprobadas para este año también se encuentran varias intervenciones destinadas a recuperar las ruinas de diferentes castros celtas en Ávila, varios edificios militares y singulares así como la restauración de retablos, lienzos, pinturas murales, tapices y dos órganos históricos de



Retablo de Sta. Columba en la iglesia de Adrada de Azza

las iglesias de Villarramiel, en Palencia, y El Salvador, en Valladolid.

Los Nueve Secretos

En su comparecencia ante los medios de comunicación, los representantes de la Fundación dieron a conocer la nueva edición del concurso escolar Los Nueve Secretos,

que este año se dirige hacia el estudio de un paso o conjunto de pasos procesionales de Semana Santa ubicados en Castilla y León.

Este concurso, que se celebró el pasado año por primera vez con gran éxito de participantes, estará abierto a los alumnos hasta el próximo 15 de mayo, fecha hasta la que los grupos de trabajo de los centros escolares de Bachillerato y Centros Formativos podrán presentar sus trabajos.

Al igual que en la pasada edición, el concurso, que cuenta con el patrocinio de la empresa Iberdrola, compagina en su concepción dos objetivos como son los de dar a conocer el Patrimonio de la región y, al mismo tiempo, concienciar a la sociedad de la responsabilidad colectiva que todos tenemos en su cuidado y conservación.

Nueva edición de la guía de visita de la Estación Rupestre de Siega Verde (Salamanca)

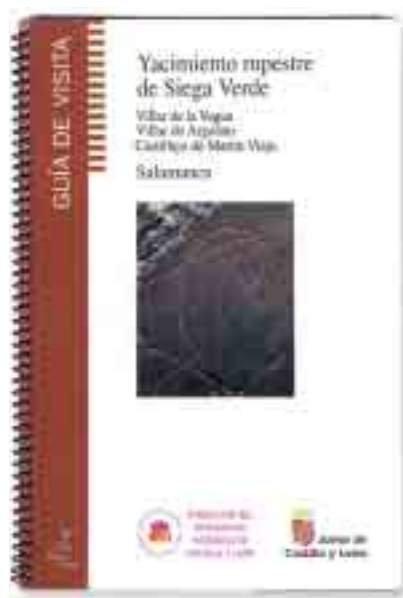
Con el fin de facilitar la visita y comprensión de los excepcionales grabados paleolíticos del yacimiento rupestre de Siega Verde, la Fundación ha llevado a cabo una reedición de la Guía de Visita de dicho enclave, elaborada en su día por la Junta de Castilla y León.

INFORMACIÓN

- P.V.P. 3,60 €
- Encuadernación en espiral, 16 x 24 cm. 26 páginas. Ilustraciones en color.
- Se puede adquirir en los centros de la Ruta de las Fortificaciones de Frontera (Salamanca): t.fno.: 902 193 817 y 923 163 446. Los titulares de Tarjeta de Amigos del Patrimonio pueden solicitarla directamente a la Fundación con la deducción habitual del 30% de su precio (2,52 €).

A través de esta gráfica y sencilla publicación se reciben útiles informaciones sobre el yacimiento arqueológico y sus muestras artísticas, facilitando su descubrimiento en las paredes rocosas y la observación de los trazos mediante la utilización de la contraportada reflectante. Con 26 páginas y más de cien imágenes, fotografías y dibujos, la Guía se convierte en un indispensable manual para conocer e interpretar sobre el terreno los catorce principales paneles de grabados al aire libre.

La estación arqueológica de Siega Verde, en la que, además de recorrer los grabados prehistóricos a través de un itinerario acondicionado y señalizado, es posible acceder a una atractiva Aula Arqueológica, es uno de los enclaves gestionados



y abiertos al público en el marco de Ruta de las Fortificaciones de Frontera, programa desarrollado por la Fundación.

Con esta edición, la Fundación pretende contribuir una vez más a la difusión de las manifestaciones históricas más interesantes de la Comunidad, facilitando su acceso y conocimiento público.

Luis del Olmo, Premio Castilla y León de Restauración y Conservación del Patrimonio

El periodista ponferradino Luis del Olmo ha sido galardonado con el I Premio de Restauración y Conservación del Patrimonio que la Junta de Castilla y León otorga para reconocer la labor de difusión de los elementos gastronómicos, etnográficos, artesanales y festivos de la Comunidad.



El jurado acordó por unanimidad otorgar el Premio Patrimonio a Luis del Olmo

El fallo de este premio, dotado con 18.500 euros, contó con la unanimidad de todos los miembros del jurado, que estuvo presidido por Ángel Sancho Campo y del que formaron parte Luis Benítez González, en calidad de secretario, y Javier López de Uribe Laya, Eugenio Martínez Jiménez, Jesús Sánchez Lambás, Ramón Álvarez Vega e Ignacio Fernández Sobrino.

En su resolución, el jurado reconoció al periodista leonés, que compitió con otros cuatro candidatos, “su constante reivindicación de la importancia del Patrimonio en su sentido más amplio, su poder crítico que mueve las conciencias de los ciudadanos y de las administraciones, y su capacidad de proyección y de evocación de las imágenes de nuestro Patrimonio fuera de Castilla y León”.

Igualmente, alabó cómo “desde sus micrófonos ha desarrollado intensas campañas de sensibilización y de apoyo a la restauración de las Catedrales de Burgos y León, para lo cual no ha dudado en desplazar-

se a las respectivas ciudades con el fin de realizar programas en el entorno más próximo posible y sobre la voz y con el testimonio de las personas más cercanas a nuestro Patrimonio”.

Así mismo, destacó que fue fundamental su trabajo de difusión y apoyo al yacimiento arqueológico y a las minas romanas de Las Médulas, “lo que constituyó la base para impulsar una intensa actividad de recuperación en torno a este elemento patrimonial, que desembocó en la declaración de este espacio natural y arqueológico como Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO”.

Trayectoria profesional

Luis del Olmo nació hace 65 años en Ponferrada, ciudad en la que cursó estudios de Ingeniero de Minas. A los catorce años tuvo su primer contacto con el periodismo radiofónico en Radio Ponferrada, una experiencia que marcará su vida vinculándola para siempre a este medio de comunicación.

Tras su paso por Radio Asturias, de Oviedo, La Voz de León y Radio Nacional de España en Madrid, en 1973 puso en marcha en RNE en Barcelona el magazín Protagonistas, espacio que durante algún tiempo se llamó De costa a costa.

En el año 1983 inició una nueva etapa profesional en la cadena COPE y en el año 1991 se incorporó a Onda Cero, donde Protagonistas se convierte en el primer programa de la cadena.

Luis del Olmo es uno de los más prestigiosos periodistas españoles y su tarea informativa ha estado siempre marcada por el sello de la credibilidad, la independencia y el respeto y consideración del público, lo que le ha hecho merecedor de numerosos galardones: seis premios Ondas, una Antena de Oro, la Medalla de Oro de Gandhi otorgada por la UNESCO, la Creu de Sant Jordi de la Generalitat de Catalunya, el premio Iberoamericano de Periodismo Rey de España o la Medalla de Oro del Trabajo.



“Este premio es un impulso para seguir promocionando los valores de nuestra tierra”

¿Qué supone para usted inaugurar este Premio de Restauración y Conservación del Patrimonio de su tierra?

Una ilusión tremenda y un nuevo impulso para seguir promocionando los valores de nuestra tierra y defendiendo la conservación de su extraordinario Patrimonio Artístico y Natural.

¿Cómo podría comunicar a los castellanos y leoneses la importancia que tiene su Patrimonio?

La comunicación ha de ser incesante. Y sobre todo, hay que establecer un diálogo interactivo. Nuestro Patrimonio, en sí mismo, es también un medio de comunicación. Nos habla de la grandeza de nuestra historia, de la riqueza de nuestros espacios naturales. Hay que promocionar y hacer factible

que nuestros paisanos lo conozcan. Conocer es amar.

¿Castilla y León saber vender las maravillas arquitectónicas, culinarias y paisajísticas que tiene?

Pues sí. Y no. Porque hay que vender más y vender mejor. Nunca es suficiente. No podemos ni mucho menos abonarnos al conformismo.

¿Cómo se podría mejorar?

Una Comunidad como la nuestra es única en el mundo en Patrimonio Artístico. Hacen falta más recursos, y promover nuestra especificidad cultural a todo el mundo.

Esa nueva modalidad de Turismo Cultural que se patrocina y promociona desde las instituciones ¿Qué opinión le merece?

El Turismo Cultural es nuestro

mejor producto de futuro. El sol y la playa ya no bastan. En la medida que se incrementa la sociedad del ocio se incrementará el interés por admirar el prodigio de nuestra riqueza cultural.

¿Habrá un antes y un después de Salamanca 2002?

Así lo espero. Estos eventos no han de limitarse en el tiempo de su celebración. Han de servir como dinamizadores que impulsen nuevas iniciativas y proyectos que desde Salamanca se extienden a toda nuestra Comunidad.

¿Cree que el Patrimonio Natural está bien tratado?

No. España sufre un déficit de cultura ecológica. Y nos falta aumentar el grado de sensibilidad y de respecto a la naturaleza que tienen otros países. Evidentemente, hemos mejorado mucho, si miramos atrás. Pero no hay que contentarse con eso, sino mirar adelante, y ver lo mucho que nos queda por avanzar en este terreno.

¿Cómo sería posible integrar el Patrimonio Natural con el Histórico?

La creatividad es decisiva en este terreno, y han de ganar las comarcas, con rutas turísticas apropiadas donde la historia y la naturaleza se encuentren. El Patrimonio Histórico en muchos casos está condicionado y explicado a través del Patrimonio Natural, y esto hay que comunicarlo.

¿Cuáles van a ser sus siguientes luchas?

Hay más catedrales que restaurar y conservar. En cuanto a Las Médulas, todavía queda mucho por hacer. El esfuerzo ha de ser constante.

¿Qué pediría a los castellanos y leoneses?

No solamente que lo sean, sino también que ejerzan de ello. Obras son amores. Somos millonarios en la riqueza más apropiada, no en la del vil metal, sino en historia, arte, cultura y naturaleza. Ese es el mejor legado que podemos hacer a nuestros nietos.

La Fundación vuelve a poner música al Patrimonio con Las Piedras Cantan 2002



Un año más, la Fundación del Patrimonio Histórico de Castilla y León pone en marcha el ciclo Las Piedras Cantan que, a lo largo del próximo verano, volverá a hacer sonar el Patrimonio de la Comunidad con la celebración de una serie de conciertos en enclaves históricos de la región.

El ciclo Las Piedras Cantan es una iniciativa de la Fundación del Patrimonio Histórico de Castilla y León nacida en el año 2000 con un objetivo muy claro y definido: utilizar la música para dar a conocer el Patrimonio Histórico de Castilla y León a través de una serie de conciertos en los que se disfruta de la

conjunción armónica de arquitectura, escultura, pintura y música.

De este modo, el gran mérito de Las Piedras Cantan es la enorme complejidad que supone realizar conciertos en lugares históricos, en las nueve provincias de la Comunidad, con nueve agrupaciones musicales de gran calidad.

Uniendo arte y sonido, a través de este ciclo la Fundación ha venido ofreciendo desde entonces a la sociedad un conjunto de excepcional belleza cuyo éxito se ha reflejado en la gran aceptación del público y un aumento notable en la asistencia a los conciertos de los Amigos del Patrimonio.

Para la Fundación, la música se convierte así en una manera más de dinamizar el Patrimonio y de dar a conocer la tarea que realiza, mostrando algunas de las restauraciones que ha realizado y que sirven de escenario para la celebración de los conciertos.

Programación provisional Ciclo Las Piedras Cantan 2002

- **Salamanca:** Iglesia de San Esteban
Viernes 31 de mayo, 21 h.
Coro de la Comunidad Autónoma de Madrid
- **Valladolid:** Iglesia de San Benito
Sábado 8 de junio, 21, 30 h.
Marta Almajano
- **Soria:** Iglesia de Santa María del Rivero en San Esteban de Gormáz
Sábado 15 de junio, 21 h.
La Folia
- **Ávila:** Iglesia de Santa María La Mayor en Arévalo
Sábado 22 de junio, 21 h.
El canto del caballero
- **Palencia:** Iglesia de San Miguel
Domingo 30 de junio, 21 h.
Música Reservata de Barcelona
- **León:** Iglesia de Santa María de Gradefes
Viernes 5 de julio, 21 h.
Grupo Hemiolia
- **Segovia:** Catedral
Sábado 13 de julio, 21 h.
Capella de Ministrers
- **Zamora:** Colegiata de Toro
Sábado 20 de julio, 21 h.
Dúo de piano y flauta Miguel Ángel Recio y Óscar García
- **Burgos:** Teatro romano de Clunia en Peñalba de Castro
Domingo: 28 de julio, 20, 00 h.
Clausura
Orquesta Sinfónica de Castilla y León

Con la inauguración del Museo de Arte Contemporáneo Español esta primavera, se concluirán las obras del complejo arquitectónico del monasterio de San Benito que, iniciadas en 1985 por una Escuela Taller dirigida por Luis Villanueva y José María Peridis, se continuaron con el proyecto de los arquitectos Juan Carlos Arnuncio, Clara Aizpún y Javier Blanco, auspiciado por el ayuntamiento de Valladolid.



El complejo arquitectónico del Monasterio de San Benito

El monasterio de San Benito, que se encuentra a pocos metros de la plaza Mayor de la capital vallisoletana, acoge la iglesia, regentada por los padres carmelitas, el Museo de Arte Contemporáneo Español y dependencias del ayuntamiento.

Las primeras noticias sobre la ocupación del solar datan de la Baja Edad Media. Allí se levantaba un Alcázar de los Reyes de Castilla, del que se han localizado restos de una fortificación del Alcazarejo, así como trazas de la muralla medieval, que ahora se pueden ver en el patio de la Hospedería y en el exterior en la confluencia de la calle de San Benito con la plaza de Poniente. En 1390 el rey Juan I donó a los benedictinos este Alcázar sobre el que la orden monástica fundó el monasterio dedicado a San Benito.

La capilla de los Condes de Fuensaldaña

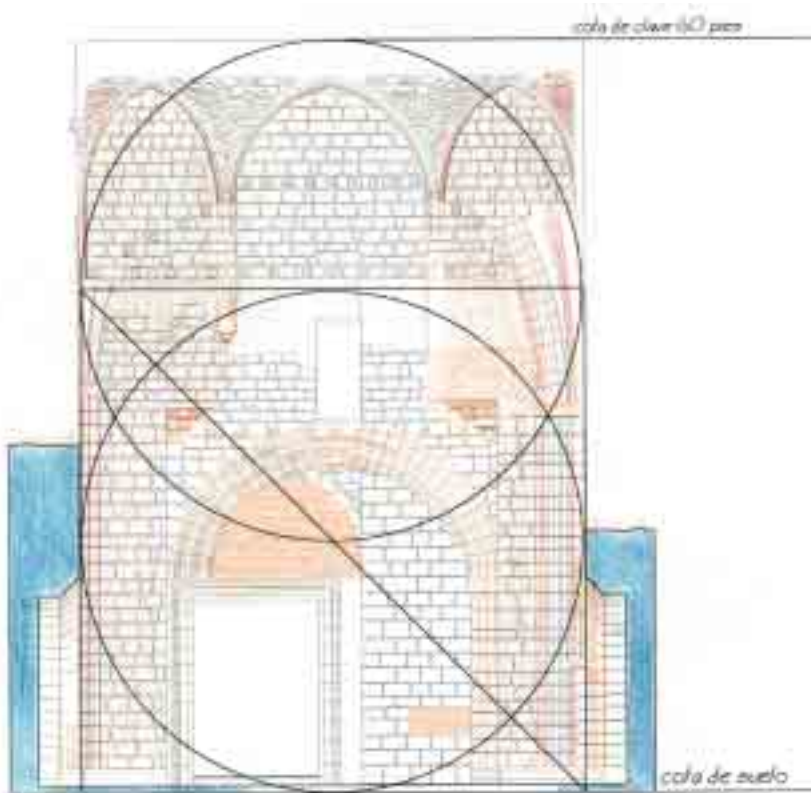
Las noticias siguientes, en el siglo XV, refieren dos ampliaciones del monasterio, la actual iglesia y, en el extremo opuesto, la capilla de los Condes de Fuensaldaña. Esta última fue fundada entre los años 1407-1415, por Sancho de Rojas, obispo de Palencia de cuya diócesis dependía Valladolid, reedificada por

los Condes que dan su nombre entre 1453 y 1456, y reformada durante el siglo XVII.

La capilla presenta una estructura singular e independiente en relación al conjunto monástico: se asentaba sobre las cimentaciones de las murallas medievales, se con-

cibe en los inicios del siglo XV como un espacio funerario y se alza con trazas arquitectónicas del gótico tardío, con tipología de formas ochavadas, como pudieran ser las salas capitulares o cruceros de iglesias del románico tardío.

A mediados del siglo XV se ree-



Alzado del interior de la Capilla de los Condes de Fuensaldaña



Alzado de la Fachada de la Portería

difica la capilla sobre planos de Juan Gómez con una planta formada por un tramo cuadrado y otro ochavado. Sobresale un arco carpanel, donde descarga el ochavo de la capilla, y restos de arquivoltas con vestigios de policromía a ambos lados del muro. Estas trazas de la capilla son las que llegan después de su arrumbamiento, acaecido posiblemente antes de la desamortización de Mendizábal y de ser utilizada como cocina en la etapa de ocupación militar del convento.

En la rehabilitación actual, los arquitectos han conservado los restos existentes, que se han cubierto con una bóveda falsa de escayola, una vez igualados los muros en altura mediante una plancha de hormigón. Asimismo han optado por no apoyar la bóveda sobre los muros levantados y proceder al cierre con un cristal traslúcido, de modo que permite la entrada de la luz en la capilla de una manera tangencial.

La iglesia de San Benito

En el transcurso del siglo XVI se llevan a cabo una serie de reformas en el monasterio a consecuencia de la pujanza que adquiere la orden benedictina, y se construye la actual iglesia siguiendo el proyecto de Juan de Arandia, datado en 1499, bajo el patrocinio del obispo de León, Alonso de Valdivieso, del presidente de la Real Chancillería de Valladolid, del arcediano de Sevilla, Fernando de Zúñiga, etc.

El templo es de planta rectangular, con tres naves que se apoyan sobre pilares octogonales y baquetones que reciben bóvedas estrelladas de terceletes. La cabecera es triple con paños poligonales en los ábsides. Sobre la puerta de entrada se levanta un amplio coro y el templo está cortado por una verja que divide la iglesia para colocar en la parte delantera a los monjes y, próximo a la puerta, al pueblo.

La altura de las naves y la luz

El autor

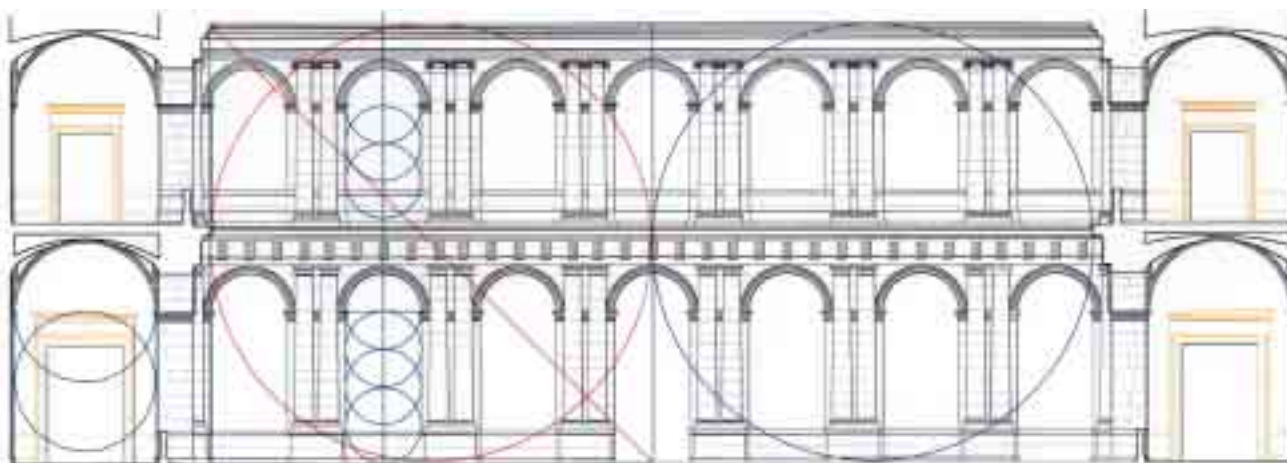
Juan del Rivero Rada, arquitecto del siglo XVI y contemporáneo de Juan de Herrera, es el verdadero artífice del Monasterio de San Benito. A él le encargaron la ampliación y reforma del monasterio y proyectó el mal llamado Patio Herteriano, un claustro cuadrado, racional, con una estricta geometría basada en figuras primarias. Es el único patio conservado con dobles columnas.

Rivero Rada fue, junto a Herrera, iniciador y difusor del clasicismo español y a él se deben otros proyectos como el de la plaza de la Regla en León, en el que se puede observar una fuerte influencia italiana al compararla con la fachada del Palacio Alberini-Cicciaporci de Roma (1515), atribuido a Lafreri. Además, Rivero Rada tradujo al español el Tratado de Arquitectura de Palladio y era considerado un hombre de gran cultura que dejó una biblioteca muy importante.

que entra a través de muchas ventanas rectangulares acentúan la luminosidad y la verticalidad del templo. La nave del evangelio tiene adosadas algunas capillas con bóveda estrellada y sobre esta nave de levantaron en siglos posteriores hasta tres pisos para dependencias del monasterio. Esta ampliación, que en su altura sobrepasaba la altura de la nave central, ha sido deruida recientemente, recuperando la iglesia su morfología original, y se ha aprovechado este derribo para abrir troneras que permiten la entrada de la luz en la iglesia.

La construcción del templo obligó a modificar el trazado urbano, cuestión perceptible hoy en día, pues la calle de San Ignacio describe una curva para evitar la iglesia de San Benito y continuar por la actual calle que toma el nombre de la iglesia. Su exterior presenta unos sólidos contrafuertes, sin especial gracia, pero el templo destaca por el pórtico proyectado por Gil de Hontañón, del que se dio noticia en los números 4 y 7 de esta revista, cuando la Fundación del Patrimonio Histórico de Castilla y León acometió la restauración de esta portada única.

La nueva imagen que ofrece el pórtico viene marcada por el tratamiento de la piedra, que se ha limpiado con olivino, eliminando las feas manchas consecuencia del anhídrido carbónico de la polución y de la humedad, y se ha consolidado.



Alzado del Patio Herreriano

En esta restauración también se procedió a derruir la espadaña y sustituir un peto de ladrillo enfoscado de comienzos del siglo XX por otro de piedra mas acorde con la portada y que recuerda por su solución a las Torres de los Serranos de Valencia.

Asimismo al llevar a cabo la limpieza de las pechinas de la primera bóveda, se descubrieron unas pinturas murales de obispos que, junto a los escudos que se han recuperado, dan un mayor atractivo al pórtico de San Benito.

La entrada principal de la iglesia se dispone frente a un espacio rectangular, conservándose las trazas de la antigua plaza, que se cerraba en uno de los lados por una pared de ladrillo del monasterio. El arquitecto Juan de Rivero Rada, al que se le encarga integrar el templo, el monasterio y la capilla, proyecta la fachada principal del monasterio para dignificar su presencia sobre este espacio, que se abría a la ciudad.

Esta fachada principal, llamada de la Portería y construida en piedra, presenta influencias del clasicismo leonés y del arquitecto italiano Palladio en los ritmos sincopados de los huecos y de los elementos ornamentales. Centrada en relación al espacio exterior, sin embargo no guarda relación con la distribución interior del monasterio, pues ni coincide con el eje del patio de la Hospedería, ni con el encuentro de las crujiás de los patios.

El patio Herreriano

Este patio rectangular, que alberga oficinas municipales, se levanta con tres plantas de piedra y ladrillo, y queda oscurecido por el esplendor del Claustro de la Contemplación, mas conocido como Patio Herreriano, construido por Rivero Rada cuando proyectó la ampliación y reforma del monasterio asentado sobre el Alcázar Real.

Este Claustro cuadrado de estilo renacentista se encuentra entre la iglesia y la capilla de los Condes de Fuensaldaña. Tiene dos alturas, arquerías de medio punto, con dobles columnas adosadas al muro, dóricas las de la primera planta, jónicas, las de la segunda. A parte de la armonía

del Patio, destacan algunas de las soluciones aportadas por Rivero Rada: el tratamiento de los petos que en la planta baja quedan en un segundo plano mientras en la alta se adelantan, para buscar el efecto de los contrastes de luz y conseguir una percepción más estilizada de la arcada; o el recurso de las esquinas del Claustro, que se reduce a un cuarto de columna para resolver problemas de índole constructivo.

Anejo a los corredores del Patio Herreriano, se ha rehabilitado el edificio que albergará las salas del Museo de Arte Contemporáneo, con una superficie de 2.021 metros cuadrados, a los que añadirán los 720 metros cuadrados de un



Patio Herreriano

edificio de nueva planta construido en el entorno del complejo de San Benito y que acogerá una biblioteca, un salón de actos, una librería, almacenes de obra, montaje y embalaje, y otras dependencias.

El Museo

El Museo dispone de once salas, ocho ubicadas en las dependencias del monasterio y tres en el edificio anexo construido recientemente. Las salas del nuevo edificio –grandes y diáfanos– se han proyectado de esta forma para lograr las mejo-

res condiciones de contemplación.

La colección que se exhibirá en el Museo se compone de 825 obras que permitirán obtener una visión del desarrollo histórico del arte contemporáneo español desde el año 1918. El periodo comprendido entre este año y 1940 estará representado por un amplio número de artistas con obras de gran calidad, en ocasiones singulares, que facilitarán una visión más profunda de su creación.

La etapa comprendida entre los años 1940 y 1956 se caracterizará por la coherencia y novedad de las

obras que lo representan. Por último, el periodo que abarca desde 1976 hasta la actualidad se plasmará con un elevado número de artistas, de calidad contrastada en sus producciones.

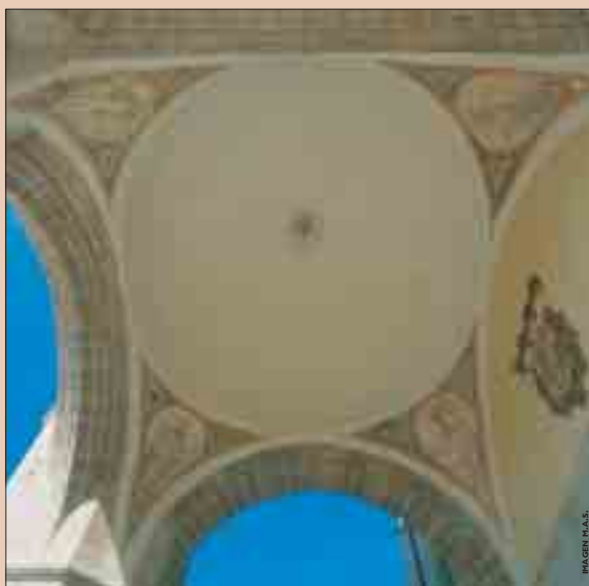
Además de acoger la colección permanente, el Museo también dará cabida a exposiciones temporales, que ocuparán un 30 por ciento del espacio de exhibición. También dispondrá de un Centro de Documentación y Biblioteca, que reunirá una documentación especializada sobre arte contemporáneo español.

En el plan de intervenciones acometido por la Fundación estaba prevista la limpieza y el picado de las dos bóvedas del pórtico, para la recuperación y consolidación de los relieves geométricos existentes. Se albergaba la esperanza de que aparecieran policromías debajo del encalado. Al poco de comenzar los trabajos, se desvaneció esta idea, pero para compensar esta desilusión se hallaron unas pinturas en las pechinas que soportan la primera bóveda.

En las pinturas aparecen cuatro doctores de la iglesia: san Leandro, san Ildefonso, san Anselmo y san Gregorio. Se trata de unas pinturas de finales del XVI o comienzos del XVII, que se encontraban a su vez sobre otras pinturas de las que quedaban muy pocos restos.

Para sacar estas pinturas, primero se quitó el reboco que le dieron en el siglo XIX en una de las muchas intervenciones que sufrió esta iglesia.

Las pinturas del Pórtico



Pinturas murales y escudo del pórtico restaurados por la Fundación

Después, se ha actuado con mucho cuidado para eliminar las capas de cal, sin dañar la pintura, procurando consolidarla cuando afloraba. El proceso lo ha facilitado unas incisiones realizadas en su origen con buril, que marcaban el contorno de la figura o los ropajes, en las que aparecía el color original.

Siguiendo estos tra-

zos e imitando el color original, se han completado las figuras. Tres de los cuatro doctores representados se hallaban en bastante buen estado. El problema surgió con san Gregorio, que se encuentra en la pechina interior izquierda y que a causa de las humedades apenas resultaba reconocible. En este caso se ha procedido a imitar el

contorno siguiendo el modelo de los otras figuras de los santos. En cuanto a las bóvedas, se han coloreado ligeramente con tonos azules y se ha marcado más oscuro el rosetón que decora la parte superior.

Otra de las recuperaciones importantes en el pórtico de san Benito se encuentra encima de la puerta principal: un escudo que ahora se puede ver totalmente policromado que destaca en el frontal de la iglesia. También ha sido necesario picar las capas de cal y quitar la suciedad y humedades depositadas por el paso del tiempo. Junto a este escudo se han remarcado otros situados en la parte externa del pórtico, muy deteriorados por los fenómenos atmosféricos. En este caso, se han consolidado para proteger la débil policromía que todavía estaba fijada sobre la piedra, y se han marcado los volúmenes, donde había ideas fide dignas con mortero.

EL ARTE DE LA TAPICERÍA

PEPA GARRIDO

Responsable del Taller de Restauración de Tapices Pepa Garrido S.L.



El tapiz es un tejido historiado, con decoración polícroma, que se copia de un cartón o modelo. La base la constituyen los hilos de la urdimbre dispuestos en paralelo sobre un telar. La trama cruza sobre ellos y los cubre por completo. Normalmente se utiliza el ligamento de tafetán.

Los tapices son conocidos en Europa desde tiempos remotos. Se tejen a mano empleando dos tipos de telares, el de “alto lizo” o urdimbre vertical y el telar de “bajo lizo” o urdimbre horizontal. Sus orígenes hay que buscarlos en las civilizaciones orientales.



Sabemos por las pinturas que ya los egipcios usaron el alto lizo en el Imperio Nuevo. Los palacios persas y babilónicos decoraron sus muros con ellos. Los tejidos coptos son básicos en la historia del tapiz. Los griegos y romanos también debieron practicar la tapicería según se deduce por el conocido ejemplo de Penélope y las pinturas de los vasos.

Se sabe que hasta el siglo XIV (1302) no comenzó a emplearse el término técnico de tapicería “*de alto lizo*”, con el gótico a través de los centros franceses de París y Arras.

Henri Focillon define:

“El arte del alto lizo fue para Occidente, lo que el fresco para Italia. Tal vez, junto con la vidriera, la expresión más original de su genio. En nuestras iglesias, la tapicería desarrolla, hacia el siglo XV, un cuadro de la vida humana donde se mezclan los acontecimientos o las alusiones históricas, desde la Creación hasta el Juicio Final, con las lecciones del Evangelio”

El doble carácter de belleza y utilidad del tapiz contribuyó a que, desde muy antiguo, se mirase el arte de la tapicería con creciente atención y con singular aprecio, hasta el punto de que las Sagradas Escrituras y los más célebres escritores profanos le concedieron gran importancia.

Del siglo XI es la tapicería llamada de la ‘Reina Matilde’, del XII y XIII en los inventarios mandados hacer por Bonifacio VIII se reseñan varias tapicerías; y su desarrollo crece, a partir de esta época, de un modo tan prodigioso que en los siglos XIV y XV el uso del tapiz llega a ser general en todas las Cortes de Europa, y ya no se prescinde de él en ninguna solemnidad.

Flandes, desde el siglo XIV, se pone a la cabeza de su fabricación; su floreciente comercio y la habilidad de sus tinto-

teros de lanas contribuyen al increíble desarrollo de esta industria. El Duque de Normandía adquiere ya en 1348, una tapicería de lana con asuntos del Antiguo y Nuevo Testamento; y desde entonces sus talleres no se cansan de tejer primorosos tapices de lino de Arras y de lana para proveer a los potentados de Europa. Aquella ciudad superó a todas en esta Industria hasta el extremo de que genéricamente recibieron los paños de tapicería el nombre de paños de Arras, o como en Castilla se decía, “Paños de Raz”, en los que generalmente, predominaban la lana y el lino, así como en Florencia y Venecia, por sus tradiciones, predominaron los de seda con mezcla de oro y de plata.



A lo largo del siglo XV, Arras logró la supremacía manufacturera gracias al apoyo de los duques de Borgoña, que mediante su alianza con Inglaterra mantuvieron, pese a las guerras, la provisión de lana. Pero en 1477 Luis XI tomó Arras y los operarios de sus talleres se dispensaron hacia el norte, a los Países Bajos, que habrían de ser desde el siglo XVI los nuevos centros. Entre los talleres flamencos (Bruselas, Tournai, Brujas, Audenarde, Valenciennes, Lille y Gante) destacó Bruselas, recogiendo un arte que en el siglo anterior (XV, Arras) había ido aumentando su temática (religiosa, civil, teatral, mitológica), enriquecido su policromía, e iniciado en algunos ejemplares el uso de estrechas "orlas" que, adornadas de flores, contorneaban su borde a la manera de las que aparecen en las miniaturas.

La simple cita de algunas cifras será suficiente para tomar idea aproximada del desarrollo, que adquirió en Flandes la industria del tapiz. En 1370 cuéntense en Malinas y su territorio 3.200 telares, de lana; en Gante los tejedores constituyen hasta 27 centros de tapicería; y según el testimonio de Eneas Silvio, para sostener el enorme tráfico de esta industria con Damasco, Alejandría y Estados Europeo, llegaron a entrar en Brujas 100 embarcaciones diarias.

En el siglo XVI se produjo en Bruselas una renovación más profunda, que culminó en 1515 con el encargo por parte del Papa León X de la serie de "Los Hechos de los Apóstoles", según cartones de Rafael. Dicha serie, que se terminaría de tejer en 1519 se había pensado para decorar las paredes bajas de la Capilla Sixtina y significaba la llegada del Renacimiento al tapiz. Rafael cobró 15.000 ducados de oro por cada uno de los cartones que sirvieron a Pedro Van Alest, célebre tapicero de Bruselas, para tejer esta famosa serie.

A partir de este siglo, la tapicería inicia un proceso de acercamiento a la pintura, con búsquedas de volumen y perspectivas. Se agrandan las cenefas sustituyéndose las florales por las de puttis, medallones, jarrones, héroes mitológicos etc., que enmarcan la escena del tapiz. Se impone lo pictórico cuyas búsquedas se asimilan, al tiempo que se menosprecian las anteriores tradiciones medievales.

En el siglo XVII, el periodo barroco tiene en Bruselas dos grandes mecenas, el archiduque Alberto de Austria, casado con Isabel Clara Eugenia hija de Felipe II de España, gobernadores de los Países Bajos, que encargaron en el año 1626 a Rubens la famosa serie "APOTEOSIS EUCARISTÍA" para las Descalzas Reales de Madrid.

La intervención de Rubens en Bruselas dio un nuevo auge al tapiz a costa de acercarlo aún más a la pintura. Ello supuso una auténtica revolución técnica, pues sus cartones eran muy difíciles de reproducir en tejido, con lo que hubo que ampliar notablemente el colorido, buscando degradaciones suaves y procurando eliminar los contrastes, y se reemplazó la cenefa por un encuadramiento de pilastras y columnas que simulan un conjunto arquitectónico.

Durante el siglo XVIII hay un cambio profundo en los gustos, se crean palacetes mas pequeños y cómodos y se decoran con tapicerías de un arte más ligero y amable, raramente religioso o pomposo. Se dejan de copiar los temas de costumbres flamencas, y se realizan escenas de la vida cotidiana, en España durante el reinado de Carlos III, una de las mejores



épocas de nuestros tapices, merece destacarse la figura de Francisco de Goya a quien se deben sin duda los mejores cartones realizados para tapiz.

España posee una de las mejores colecciones de tapices del mundo, tanto en calidad como en cantidad. Muestra de esta gran riqueza artística la podemos encontrar en las colecciones de: Patrimonio Nacional, Seo de Zaragoza, Catedral de Burgos, Catedral de Zamora, Catedral de Palencia, Universidad de Salamanca, Tapices de Oncala (Soria), Tapices de Castojeriz y Sasamón en Burgos, Tapices de Pastrana (Guadalajara), Museo de Santa Cruz de Toledo, Catedral de Tarragona, y un largo etc...

En nuestro Taller de Restauración de Tapices Pepa Garrido, S.L. se han realizado trabajos de restauración a más de doscientas piezas de diversas colecciones, muestra de algunos de estos trabajos son: Serie "Paños de Oro" expuestos recientemente en el Palacio Real de Madrid, Exposición "A la manera de Flandes". Tapices para la exposición "Tapices del Renacimiento" en el Metropolitan Museum of Art de New York, que se exhibe en estos momentos. Serie de "Las Virtudes" de la Catedral de Burgos. Tapiz "Muerte de Aquiles" de la Catedral de Zamora, de la Serie "La Guerra de Troya". Tapices de "Las Artes Liberales" de Castojeriz y de la "Historia de Alejandro Magno" de Sasamón. Tapiz "La Cautividad de la Santa Cruz" de la Seo de Zaragoza. Varios tapices de las Universidades de Salamanca y Zaragoza. Y exposición "Edad de Oro Bruselense, Tapicerías de la Corona de España", Catedral de San Miguel de Bruselas.

CONSERVACIÓN Y RESTAURACIÓN DE TAPICES



Dentro del campo de la restauración de textiles, la de tapices es una especialidad que presenta una serie de problemas muy específicos, derivados de las particularidades técnicas de este tipo de tejidos, así como de sus modalidades de uso.

En la restauración de tapices se han desarrollado nuevos procedimientos que enmarcan su restauración dentro del contexto de las normas y criterios surgidos de los acuerdos internacionales en materia de conservación, actualizando así una práctica que tradicionalmente ha sido confiada a los propios tejedores.

La historia del tapiz, es también la historia de su restauración, puesto que su continuo uso como colgaduras decorativas y aislantes del frío, que seguían a las cortes medievales en sus desplazamientos, o como paños litúrgicos en los "monumentos" que levantan las catedrales, por poner dos ejemplos, ha provocado un desgaste parejo. El alto aprecio en que se tenían estos tejidos por su valor decorativo y su elevado coste, hizo que fueran muy frecuentes sus "restauraciones".

Estas intervenciones revisten características muy diferentes, pero cuando han sido realizadas por las manos expertas de tejedores y con buena técnica, han resistido el paso del tiempo, si bien, no se adaptan a los criterios modernos de restauración.

En general, las causas más comunes de deterioro son las de origen químico, producidas fundamentalmente por el fenómeno de fotooxidación de la seda y el de corrosión de las fibras proteínicas por el uso de tintes dañinos. Otro tipo de deterioros tienen su origen en agresiones mecánicas producidas como consecuencia de manipulaciones indebidas, sobre todo en las operaciones de colgar y descolgar los tapices.

Otro aspecto importante de los problemas de conservación son las intervenciones que han sufrido los tapices en diversas épocas, la mayoría de las cuales consisten en recosidos toscamente realizados con materiales bastos y colores inapropiados.



Partiendo de la base generalmente aceptada de las tres condiciones que debe cumplir cualquier restauración, a saber: respeto absoluto por la integridad de lo original; reversibilidad de la intervención y evidenciación de las reintegraciones como garantía frente al "falso histórico". Al plantear la restauración de un tapiz se debe tener en cuenta, que se trata de una pieza creada para ser expuesta y por tanto debe mantener la unidad estructural que soporte su propio peso, las diferentes manipulaciones y las condiciones ambientales y variabilidad propias de su lugar de ubicación.

Los tapices al estar compuestos de materiales higroscópicos buscan un equilibrio con la humedad del medio, así, para ser expuestos o almacenados deben mantener una humedad relativa entre el 50 y el 65 %. No deben permanecer en ambientes que sobrepasen una intensidad lumínica de 50 lux, y a ser posible han de evitarse las radiaciones ultravioletas, y deben estar apartadas de lugares de alta contaminación atmosférica y en ambientes con temperaturas inferiores a los 20°C.

El almacenaje de tapices requiere unas necesidades especiales, estos deben de estar enrollados en cilindros y depositados horizontalmente en camas diseñadas al efecto. Si el almacenaje va a ser prolongado deben quedar suspendidos en horquillas y en armarios para preservarlos del deterioro mecánico y los excesos de iluminación.

CONSOLIDACIÓN / RESTAURACIÓN



Las intervenciones realizadas a los tapices deben tener dos objetivos fundamentales como son la neutralización de los factores deteriorantes para asegurar la conservación de las obras y la restitución de sus valores estéticos.

La primera fase de la restauración se inicia con la eliminación del sistema de suspensión, normalmente es el de cincha y cuerda. Posteriormente se quita el forro, que puede ser de diferentes materiales como, lona, saco, lino etc. Al eliminar estos pueden aparecer gran cantidad de parches de los más diversos materiales, como mantas, telas de colchón, saco y trozos de otros tapices de diferentes calidades, generalmente cosidos burdamente al tapiz, y que son eliminados junto con los recorridos que los contraen y deforman.

Como operaciones previas al proceso de limpieza se toman muestras por el reverso del tapiz para la realización de los análisis físico químicos de fibras y de las pruebas de solubilidad al medio acuoso, incluyendo los materiales empleados en intervenciones anteriores. De este modo queda eliminado el riesgo que puede producirse por la inestabilidad de los colorantes al agua.

El proceso de limpieza comienza con la preparación para el lavado, que consiste en proteger las zonas más delicadas del tapiz con un tejido protector; para evitar que los deterioros vayan a más durante las operaciones de lavado, a continuación se aspira el tapiz por el reverso y el anverso para eliminar la capa de polvo acumulado.

Una vez comprobada la resistencia de los colores mediante los análisis correspondientes, se inicia el proceso de lavado que consiste en la inmersión del tapiz en un baño de agua con un tensioactivo neutro, no iónico. Este tratamiento es el más indicado para la limpieza de textiles puesto que es el que tiene más poder de penetración y de regeneración de las fibras, que, en contacto con el agua se hidratan y se esponjan.

Para reducir al mínimo los riesgos en esta operación, nuestras instalaciones disponen de una "Cubeta" de 5 x 8 m, que permite lavar cualquier tapiz totalmente extendido y en posición horizontal. Las medidas de la cubeta permiten que la limpieza se realice con las máximas garantías, ya que el paño no sufre dobleces ni tensiones mecánicas.

El proceso de lavado se hace por las dos caras del tejido con agua pulverizada a temperatura de 15°-20° C y un detergente neutro convenientemente agitado para producir la suficiente espuma. Se deja actuar el detergente durante un tiempo.

Las operaciones que se realizan durante este proceso, ya sean de inmersión o traslado, se hacen emparedando el tapiz entre dos tejidos protectores y enrollándolo en un cilindro.

Una vez acabados los aclarados, el tapiz se seca sobre unos bastidores de rejilla con trama abierta para que el aire circule tanto por el anverso como por el reverso, facilitando así un secado homogéneo.

Los resultados del lavado son por lo general altamente satisfactorios, puesto que los colores no sufren ningún tipo de alteración y recobran intensidad, por el reverso los tonos aparecen siempre más intensos y el tejido recobra normalmente sus cualidades de flexibilidad y esponjosidad.

Durante el proceso, y en cada una de las fases, se recogen muestras de agua, cuyo grado de transparencia aumenta conforme nos acercamos al último aclarado.



DOSSIER



CONSERVACIÓN Y CONSOLIDACIÓN DEL TEJIDO



La intervención consiste básicamente en la consolidación de las urdimbres y las tramas, para ello se coloca un tejido de soporte, teñido en un color neutro, que se integra con el tono general, y se fija al tapiz, mediante líneas de costura.

Zonas con pérdida de trama

Se sujetan las urdimbres desnudas con puntadas de lana o seda cosidas al soporte. El material se tiñe en un color que se integre con el tono general local y las puntadas se aplican cogiendo los hilos de la urdimbre de dos en dos.

Al no tener como objeto cubrir las faltas de trama, sino simplemente sujetar y ordenar la urdimbre sobre un soporte, estas puntadas se disponen con una densidad por cm mucho menor que las tramas originales o, lo que es lo mismo, dejando bastante separación entre sí, contrapeadas en líneas horizontales. Observando a la debida distancia, sin embargo, este tipo de intervenciones se integra óptimamente con el conjunto de la composición sin dificultad, si la entonación cromática de las puntadas es la adecuada, y por otro lado es perfectamente discernible. El teñido del tejido de refuerzo en un color conveniente también incide positivamente en esta integración cromática.

Zonas con pérdida de trama y urdimbre

En este caso, la laguna se reintegra únicamente con un tejido

de fondo teñido en el tono local dominante, ya que el tratamiento es básicamente de conservación y consolidación y, por lo tanto, excluye la reintegración de las urdimbres o tramas perdidas.

Dependiendo del estado general del tapiz, el tejido de refuerzo o de fondo puede ser una única pieza o varias independientes aplicadas a las zonas de deterioro.

Roturas de urdimbre o descosidos de “relés”

Se consolidan mediante costura los “relés” abiertos se pueden coser sujetándolos o no al tejido de refuerzo, según los casos.

Finalizado el proceso de “conservación y consolidación del tejido” se procede a la colocación de un forro de lienzo de lino descrudado, cosido al tapiz mediante líneas de fijación que distribuyen el peso uniformemente, y con la suficiente holgura, para que sus eventuales movimientos de contracción y dilatación no afecten al tapiz. Para amortiguar al máximo estos movimientos, se dejará además sin coser la parte inferior del forro.

Una vez forrado el tapiz se le aplica un nuevo sistema de suspensión, consistente en la colocación cinta adhesiva “Velcro” en la faja superior; y sendas tiras de 50 cm, en cada una de las fajas laterales, para formar escuadra y soportar mejor el peso del tapiz.

DOSSIER









BIBLIOGRAFÍA CONSULTADA

PARTEARROYO LACBA, C. BONET CORREA, A. (Coor). *Historia de las artes aplicadas en España*. 1982.

TORMO MONZON, E. SANCHEZ CANTON, F.J.: *Los tapices de la casa del rey N.S.* 1919.

TORMO MONZÓN, E.: *Apoteosis Eucarística*, Rubens.

CORTES HERNÁNDEZ, S.: *Museo Santa Cruz de Toledo. Catálogo de Tapices*. impadisa, 1982.

BARENDSE, R. LOBERA, A.: *Manual de Artesanía Textil*. Barcelona, Alta Fulla, 1987.

GUIFFREY JULES: *Histoire de la Tapisserie*. Editeurs: Alfred mame et fils.

JUNQUERA DE VEGA, P., HERRERO CARRETERO, C.: *Catálogo de Tapices de Patrimonio Nacional*. Madrid: Patrimonio Nacional 1986.

THOMAS, M. MAINGUY, C., POMMIER, S.: *"El Tapiz" Historia de un Arte*. SKIRA, Carroggio Ediciones. Barcelona. 1984.

FREDERIKSEN, N.: *Manual de tejeduría*. Ediciones Serbal. Barcelona, 1986.

GONZÁLEZ MONTORIA, G., TIMON TIEMBLO, M. P.: *"Telares Manuales en España"*. Artes del Tiempo y del Espacio. Editora Nacional. Madrid, 1983.

HOFENK DE GRAAFF, J.: *The constitution of detergents in connection with the cleaning of ancient textiles*. En Studies in Conservation n° 13. IIC. Londres 1968.

LANDI, S.: *The textile conservator's manual*. Butterworths Series in Conservation and Museology. Londres, 1985.

ROQUERO, A., CORDOBA, C.: *Manual de tintes de origen natural para lana*. Ediciones Serbal. Barcelona, 1981.

ZAITSEVA, G.A.: *Protection of museum textiles and leather against the dermestid beetle (Coleoptera, Dermestidae) by means of antifeedants*. En Studies in Conservation. vol. 32, n° 4. IIC. Londres, 1987.

POW, C.: *The conservation of tapestries for museum display*. En Studies in Conservation 15. IIC. Londres, 1970.

THOMSON, G.: *The museum environment*. Butterworths. Londres, 1978.

CONSERVAZIONI PREVENTIVA NEI MUSEI. I I controllo dell'illuminazione. I I controllo del clima.

ICCROM. Instituto Centrale del Restauro. Roma, 1983.

NAIK, ARUN: *Textiles en soporte de pintura*. Universidad Politécnica de Cataluña.

ANTONIO GÓMEZ MARTÍN Y BARTOLOMÉ CHILLÓN SAMPEDRO *Los Tapices de la Catedral de Zamora*. Zamora 1925.

EDUARDO TORRA DE ARANA, ANTERO HOMBRÍA TORTAJADA Y TOMÁS DOMINGO PÉREZ *Los Tapices de La Seo de Zaragoza*. Zaragoza 1985.

FABRICIANO MARTÍN AVELLIDO "Los Tapices de La Catedral de Zamora" Zamora 1989.

JEAN PAÚL ASSELBERGHS "Les tapisseries flamandes de la Cathédrale de Zamora", Université Catholique du Louvain (Tesis doctoral).



“La gran acogida del público nos ha sorprendido gratamente”

ENRIQUE CABERO MORÁN, coordinador general del Consorcio de Salamanca 2002, se ha ocupado desde abril de 2000 de la organización y supervisión de los actos de la Capitalidad Cultural. Este salmantino de 35 años compagina esta tarea con su profesión, profesor de Derecho Sindical en la Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad de Salamanca, de la que es Doctor desde el año 1996. Su labor docente le ha posibilitado también el escribir varios libros sobre la materia que imparte.

¿Qué principios conforman la programación de Salamanca 2002?

La programación se ha pretendido que sea por un lado, plural y por otro, equilibrada. Con estos dos conceptos pretendemos que se extienda durante todo un año, algo que no es obligatorio, pero nosotros lo hemos preferido. Además, aborda los distintos campos de la creación artística y de la producción cultural. Todo ello está dirigido a todos los públicos.

¿Y hasta ahora se están cumpliendo?

No sólo se están cumpliendo, sino que las expectativas se han superado y en cuanto a la participación se está viendo que el programa está adaptado a todos los públicos, como ya he apuntado. Esta acogida nos ha sorprendido gratamente.

De todas las actividades programadas, según su criterio, ¿cuáles son las más atractivas o novedosas?

En el programa se han incorporado contenidos muy especializados, pero también se encuentran contenidos que van dirigidos a todos los ciudadanos, a todas las edades, incluso hemos incorporado una novedad en Salamanca 2002, que es la programación infantil.

En cuanto a lo más atractivo, es más difícil definirse. Por un lado, es atractiva la programación musical con la temporada estable de ópera barroca o el festival de música antigua religiosa o el ciclo de Europa y el Nuevo Mundo y por otro, la programación teatral con un ciclo sobre la "Travesía por la dramaturgia europea".

Por primera vez se ha prestado una atención especial a Iberoamérica, ¿de qué manera?

Esta es otra de las novedades. Por la relación histórica y cultural de Salamanca con Iberoamérica se han reforzado las relaciones a nivel cultural, pero también a nivel institucional con las capitales americanas de la cultura. Esta figura es nueva en el continente americano. La fórmula es semejante a la de Europa y precisamente a partir del acuerdo que se adoptó en Salamanca entre las capitales americanas y las ciudades europeas de la cultura, las capitales americanas forman parte de la red de ciudades europeas de la cultura como observadores.

¿Qué contactos se han establecido con la otra capital cultural europea, Brujas, y de qué manera se manifestarán?

Sí que ha habido un contacto especial, ya que a pesar de tener programaciones diferentes existen puntos de encuentro. Desde el punto de vista cultural, al margen de las actividades de promoción cultural de

ambas ciudades, por un lado dentro de la programación específica de Salamanca 2002 se programó un concierto, que se ha convertido en un acto homenaje a esta ciudad europea y que tuvo lugar el pasado 18 de febrero, dos días antes de la inauguración de la capitalidad.

Y por otro lado, en toda la programación se tiene muy en cuenta las referencias hacia artistas flamencos, como es la exposición de tapices flamencos de la Catedral de Zamora que se ha trasladado a Salamanca, junto con la atención que se ha prestado a otras regiones belgas, como la Valona.

Junto a esto hay que añadir, también, una coproducción de ópera y el intercambio de alumnos de Educación Secundaria.

La Consejería de Educación y Cultura ¿en qué grado participa?

La Junta de Castilla y León forma parte del Consorcio, junto a otras cinco entidades como son la Administración del Estado, el Ayuntamiento, la Diputación, la Universidad y Caja Duero.

La Junta es una de las principales entidades financiadoras y también ha participado muy activamente aportando sus recursos, como la Orquesta de Castilla y León. Además, la Junta y el

Ministerio de Fomento están llevando a cabo una serie de inversiones muy importantes para la ciudad y que están siendo coordinadas por el Ayuntamiento.

¿A cuánto asciende el presupuesto global para la organización de Salamanca 2002?

El programa de inversiones en infraestructuras culturales es de doce mil millones de pesetas; después hay que destacar las inversiones privadas que están en torno a la misma cifra.

En cuanto a la financiación específica del Consorcio, está en torno a los 4.400 millones de pesetas, de los cuales la mitad corre a cargo de la financiación pública y la mitad es patrocinio privado.

¿Se ha realizado una previsión de los visitantes que se pueden acercar a Salamanca 2002?

Antes de inaugurar oficialmente los actos, se habían valorado distintas estimaciones que las posiciones más realistas, más prudentes, cifraban las visitas en un millón doscientos mil turistas y las más optimistas hablaban de un millón y medio.

Tras la inauguración y los actos de estos tres primeros meses creemos que superaremos estas cifras puesto que en los meses de verano es cuando esta ciudad recibe más visitantes.

¿Es una cifra muy importante para una ciudad

*"El lema Ciudad del pensamiento
posibilita que la programación
tenga un discurso integrado, que
no sea una suma de distintos
elementos"*

en la que el mayor atractivo es la cultura?

La reciente adopción por el Consejo de Ministros del año 2002 como el año del turismo cultural e idiomático refuerza no sólo la capitalidad, sino a toda España y, sobre todo, a Castilla y León como destino turístico cultural. Desde este propósito, Salamanca 2002 servirá para promocionar y relanzar esta región como un destino turístico cultural e idiomático.

El lema de Salamanca 2002, “Salamanca ciudad del pensamiento”, ¿qué filosofía encierra?

El lema principal es “Ciudad de Encuentros y Saberes”, con el que se presentó la candidatura y “Ciudad del pensamiento” sería uno de los subtemas. Este último posibilita que la programación tenga un discurso integrado, que no sea una suma de distintos elementos, que se vea bien claro a través de los diferentes actos que Salamanca es una ciudad europea.

Para ello, buena parte de los contenidos de la programación han sido diseñados desde el propio Consorcio haciendo coproducciones y demás. No hemos querido que fuese una “compra en el mercado cultural”.

En los documentos programáticos de Salamanca 2002, se ha trabajado sobre la idea de buscar los caminos que sirvan para integrar en un discurso cultural todas las artes, ¿cómo se articula este pensamiento?

A través de los diferentes ciclos en los que está estructurada la programación y en los que se ha pretendido que estén presentes todas las artes y las nuevas líneas artísticas que surgen. En este sentido, Salamanca 2002 es el marco ideal para mostrar lo nuevo que se está haciendo en esta ciudad, porque muchas veces el conocimiento sobre Salamanca se queda en las meras referencias históricas y se olvidan las nueva



“En todo el diseño de los actos
hemos querido insistir en el
concepto de una región que cada
vez más se identifica con la
cultura, con el Patrimonio”

corrientes artísticas y culturales.

Se ha hablado de construir un eje cultural entre tres capitales culturales, Oporto (2001), Santiago de Compostela (2000) y Salamanca después de 2002. ¿Podría adelantarnos algunas líneas directrices de este eje cultural?

Institucionalmente ya existe este eje, el triángulo cultural, y se ha convertido en una red estable de las tres ciudades. Desde el punto de vista cultural se están aproximando sus centros de producción para crear, por ejemplo, un circuito de arte con el Centro Gallego de Arte Contemporáneo, los centros culturales y fundaciones de Oporto y el Nuevo Centro de Arte salmantino, o preparar y diseñar proyectos de ámbito europeo conjuntamente. Este proyecto va más allá de Salamanca 2002 por lo que dependerá más de los propios ayuntamientos que de este consorcio.

¿La programación de Salamanca 2002 se cierra en Salamanca o tendrá ramificaciones en otras ciudades de la región o en la vecina Portugal?

Salamanca 2002 tiene ramificaciones en la provincia al desarrollarse un programa específico con la colaboración de la Diputación y, lógicamente, tienen que existir referencias a Castilla y León y por ello se ha previsto que, por ejemplo, la exposición “Castilla y León en la mirada” circule por otras capitales regionales.

En todo el diseño de los actos hemos querido insistir en el concepto de Comunidad Autónoma, en el de una región que cada vez más se identifica con la cultura, con el Patrimonio, hasta que se llegue a convertir en el primer destino del turismo y del ocio cultural e idiomático. Para ello se celebrará en el mes de octubre el I Congreso Internacional del Turismo Idiomático y Cultural, hecho que será muy importante para Salamanca y para toda Castilla y León.

Salamanca 2002, programación para todos los públicos

A lo largo de todo el año, Salamanca ofrece al visitante una amplia programación cultural que pretende abordar todos los aspectos de la creación artística y cultural. Con ello, la capital

salmantina quiere convertirse en este año 2002 en la Capital Cultural de todos los visitantes a través de una oferta dirigida a todos los públicos que a continuación reflejamos.



ABRIL

Artes escénicas

- Días 11 y 12. Teatro Bretón:
Azaña, una pasión española.
- Días 18, 19, 20 y 21. Teatro Bretón:
Travesías escénica por la literatura dramática del siglo XX
- Días 18, 19, 20 y 21. Teatro Liceo:
San Francisco juglar de Dios, de Darío Fo.
- Día 24. Danza. Teatro Liceo:
El Somriure, Angels Margarit-Mudances.

Exposiciones

- Del 20 de abril al 16 de junio:
Obras maestras del Museo de Arte Moderno y Contemporáneo de Lieja (MAMAC).
- Del 25 de abril al 16 de junio. Sala Millares del Ministerio de Educación y Cultura en Madrid:
Salamanca. Un proyecto fotográfico.
- Del 25 de abril a 23 de junio:
Ciclos Imaginarios. Lorna Simpson.
- Del 17 de abril al 23 de junio. Sala de Exposiciones Santo Domingo:
El Asombro en la mirada. 100 años de fotografía en Castilla y León, 1839-1939.
- De abril a junio en la Catedral de Salamanca:
Tapices Flamencos de la Catedral de Zamora.

Ciclo de Ópera Barroca

- Día 27. Teatro Liceo:
L'Orfeo de Claudio Monteverdi.
Le concert des nations y la capella reial de Catalunya.

Conciertos

- Día 15. Palacio de Congresos y Exposiciones de Castilla y León:
Orquesta Sinfónica de Castilla y León: Elisabeth Leonskaja.

Encuentros y Congresos

- Abril-Mayo:
Arte y Política.
- Del 25 al 27 de abril:
La Europa del Euro.
En colaboración con la Asociación Grupo de Opinión Salvador de Madariaga.



MAYO

Artes Escénicas

- Días 10 y 11. Teatro Bretón:
Ubú, de Alfred Jarry.
- Del 23 al 26. Teatro Bretón:
Carta de Amor, de Fernando Arrabal. Centro Dramático Nacional.
- Del 16 al 19. Teatro Liceo:
Travesía por la Literatura Dramática del siglo XX.
Muelle Oeste, de Bernard-Marie Koltés.

Ciclo de Ópera Barroca

- Día 2. Teatro Liceo:
Les divertissements de Versailles. Grandes escenas de ópera de J. B. Lully. *Les arts Florissants.*
- 30 mayo y 1 de junio. Teatro Liceo:
Sueños y folías (Raíces y memoria de la Hispania perdida). Hespèrion XXI y la Capella Reial de Catalunya.

Ciclo Música y Patrimonio

- Día 6. Teatro Bretón:
Homenaje a Federico Moreno Torroba.
La Orquesta del Conservatorio Profesional de Música de Salamanca.
- Día 20. Palacio de Congresos y Exposiciones de Castilla y León:
Concierto de piano a cargo de Krystian Zimerman.
- Día 22. Capilla de la Universidad de Salamanca:
Recital de Gustav Leonhardt.

Encuentros y congresos

- Del 30 de mayo al 1 de junio:
Encuentro sobre Ópera Barroca.
Foro de Comunicación y Cultura
- Día 17:
Joven Poesía Española.

Conciertos

- Día 5:
The Waterboys.



JUNIO

Artes Escénicas

- Del 6 al 8 de junio. Teatro Liceo:
Sueño de una noche de Verano, de William Shakespeare. Royal Shakespeare Company.
- Del 13 al 14 de junio. Centro Cultural de la Villa de Madrid:
Los viejos no deben enamorarse, de Alfonso Castelao.
- Del 21 al 13 de junio:
La Dama Boba, de Lope de Vega. Compañía Nacional de Teatro Clásico.
- Día 15. Plaza de Toros:
Carmen, de Salvador Tavora.
La cuadra de Sevilla
- Día 18:
Gelabert-Azzopardi. Companya de Dansa. "Preludis".

Proyectos Expositivos

- Del 25 de junio al 4 de agosto. Centro de Arte de Salamanca y diferentes salas de exposiciones de la ciudad:
Imago 02. Encuentros de fotografía y video.

Ciclo de Ópera Barroca

- Día 28. Teatro Liceo:
Pulcinella Vendicato nel ritorno di marechiaro, de G. Paisiello.
Orquesta Barroca capella della Pietá de Turchini.
- Día 29:
Festa Napoletana. Orquesta

Barroca Capella della Pietá de Turchini.

Ciclo de Música y Patrimonio

- Junio 2002:
Alberto Rosado, concierto de piano.
- Día 7. Capilla de la Universidad de Salamanca:
Música Ibérica. Consort de violas de gamba.
- Día 17. Capilla de la Universidad de Salamanca:
¡Ah de las esferas! Coro de Cámara de la Universidad de Salamanca.
- Día 20. Catedral Vieja de Salamanca:
Officium defunctorum & missa pro difunctis a cuatro voces, de Cristóbal Morales. El Parnasso y schola antiqua minor.

Actos especiales

- De Junio a octubre 2002:
Ciclo de pirotecnia.
- De Junio a octubre 2002:
Paseo entre toros.
- Verano 2002:
Exposición de Historia de la Ciudad.
- Verano 2002:
Piedra Ciudad de Salamanca.
Arte Escultórico Contemporáneo Internacional. I Feria Escultórica Internacional.



JULIO

Artes escénicas

- Del 23 al 24. Teatro de Liceo:
Defensa de Dama, de Isabel Carmona y Joaquín Hinojosa.
- Del 11 al 13:
Don Gil de las calzas verdes, de Tirso de Molina. Teatro Corsario.
- Del 4 al 5 de julio:
Compañía Nacional de Danza 2.

- Del 16 al 17: Ballet de Cristina Hoyos.
- Julio. Plaza de Toros: *Don Juan en los ruedos*, de Salvador Tavora. La cuadra de Sevilla.
- Del 25 y 28. Centro de Artes Escénicas: Travesía Escénica por la Literatura Dramática del siglo XX. *La Ópera de cuatro cuartos*, de Bertolt Brecht y Kurt Weill.
- Del 10 de julio al 1 de septiembre: Ciclos Imaginarios. *Mona Hatoum*.

Exposiciones

- Del 12 de julio al 15 de septiembre. Sala de exposiciones Santo Domingo: *Grao Vasco. Pintura portuguesa del Renacimiento. 1500-1540*.

Encuentros y congresos

- Del 1 al 3 de julio: Encuentro sobre el cine europeo.

Actos especiales

- Julio y agosto. Teatro de calle: *Vidas y ficciones de la ciudad de Salamanca: piezas teatrales sobre la historia cultural de Salamanca en rincones de la ciudad*.

AGOSTO

Artes Escénicas

- Días 6 y 7. Centro de Artes Escénicas: *La lozana andaluza*, de Francisco Delicado. Centro Andaluz de Teatro. (Versión teatral de Rafael Alberti).
- Día 13: *Soirée Béjart*. Víctor Ullate.
- Días 28 y 29. Teatro Liceo: *X X X*, (basado en *La filosofía en el tocador*, del Marqués del Sade).

Exposiciones

- Del 13 de agosto al 29 de septiembre. Centro de Arte de Salamanca: *Tailsinding*.
- Del 14 de agosto al 29 de septiembre: *Imitation of life*. Mark Lewis.

Ciclo de Ópera Barroca

- Del 9 al 11. Teatro Liceo: *Teodora*, de G. F. Andel. II concierto italiano.

SEPTIEMBRE

Exposiciones

- Del 30 de septiembre al 10 de noviembre. Sala de Exposiciones Santo Domingo: *La mirada española. Diseño español para el siglo XXI*.
- Del 15 de septiembre al 31 de diciembre. Centro Cultural Fonseca: *Los espíritus, el oro y el chamán*. Museo del oro de Colombia.



- Desde septiembre hasta diciembre de 2002. Patio de Escuelas Menores de la Universidad de Salamanca: *Erasmus en España. La Recepción del Humanismo en el Primer Renacimiento Español*.

Ciclo de Ópera Barroca

- Del 27 al 29 de septiembre. Teatro Liceo: *The Fairy Queen*, de H. Puercell. Les Talents Lyriques.

OCTUBRE

Artes Escénicas

- Del 7 al 10 de octubre. Centro de Artes Escénicas: *Cara de fuego*, de Marius Von Mayenburg. Teatre Lliure.
- Del 31 al 1 de noviembre. Teatro Liceo: *El manuscrito encontrado en Zaragoza*, de Jan Potocki, versión libre de Francisco Nieva. Centro Dramático Nacional.
- Del 2 al 5 de octubre. Centro de Artes Escénicas: *Travesía escénica por la literatura dramática del siglo XX: Luces de Bohemia*, de Ramón María de Valle Inclán. Ur Teatro-Antzerkia.

Los nuevos caminos de la dramaturgia europea:

- Del 22 al 24 de octubre. Teatro Bretón. Centro de Artes Escénicas: *Trilogía de juventud*. La cuarta pared.
- Del 12 y 13 de octubre. Centro de Artes Escénicas: *Los claveles. Agua, azucarillos y aguardiente*. Teatro de la Zarzuela.
- Del 17 al 19 de octubre. Teatro Liceo: *Parrots & Guinea Pigs*. Jan Fabre-Troubleyn.

Danza

- Día 26. Centro de Artes Escénicas: *Helikopter. La consagración de la primavera*. Ballet Preljocaj.

Exposiciones

- Del 9 de octubre al 10 de noviembre:

Miradas cruzadas: Seydou Keita, Shoji Ueda; William Klein y Robert Doisneau.

- Del 15 de octubre al 22 de diciembre. Sala de Exposiciones del Palacio de Congresos y Exposiciones de Castilla y León: *Propaganda en Guerra*.

Ciclo de ópera Barroca

- Del 25 al 27 de octubre. Teatro Liceo: *Antígona*. II fundamento y coro collegium vocale. Estreno absoluto coproducción de Salamanca 2002 y Brujas 2002.

Conciertos

- Día 15. Centro de Artes Escénicas: Actuación de Josep Carreras.

Encuentros y Congresos

- Octubre-noviembre: *Encuentro luso-español de arquitectura*, en colaboración con la Fundación Duques de Soria.

- Del 21 al 23: *La dirección de escena en España durante el siglo XXI*.

- Del 16 al 19: *Las escuelas de Salamanca y el pensamiento Iberoamericano*. En colaboración con la Universidad Iberoamericana de postgrado.

NOVIEMBRE

Artes Escénicas

- Del 4 al 7. Centro de Artes Escénicas: *4.48 Psicosis*, de Sarah Kane.
- Del 4 al 7. Centro de Artes Escénicas: *Ganas de matar en la punta de la lengua*, de Xavier Durringer.
- Del 8 al 9 de noviembre. Centro de Artes Escénicas: *Fuenteovejuna*. Ballet Nacional de España. *Nobody*. Schaubühne am Lehniner Platz Berlin-Sasha Waltz.
- Día 21. Teatro Liceo: *Ellos y yo y Azul Purísima*. 10 y 10 Danza. *Confesiones de Zeno*. Handspring Puppet Company. *Los dos gemelos venecianos*, de

Carlo Goldoni. Piccolo Teatro di Milano-Teatro d Europa.

Exposiciones

- Del 7 al 10 de noviembre. Centro de Arte de Salamanca: *Voula Papaioannu: encargo, escena y documento*.
- Del 20 de noviembre al 13 de enero. Centro de Arte de Salamanca: *Henri Cartier-Bresson: Los Euro-peos*.
- Del 20 de noviembre al 13 de enero. Centro de Arte de Salamanca y Sala de Exposiciones Santo Domingo: *Comer o no comer*.

Ciclo de Ópera Barroca

- Día 11. Teatro Liceo: *Don Chisciotte della Mancia in Sierra Morena*, de F. B. Conti. Orquesta Barroca de la Universidad de Salamanca.

Ciclo Europa y el Nuevo Mundo

- Día 18. Teatro Liceo: *Quarenta horas. Música Española en América*. Al Ayre Español.
- Día 25. Teatro Liceo: *Cashua para el Christo. el Barroco español en Latinoamérica*. Camerata Iberia.
- Día 27. Auditorio de San Blas: *Música Virreinal*. La Colombina.

Encuentros y Congresos

- Del 13 al 16: *La ciudad como espacio literario. Mito, invención y realidad*.

DICIEMBRE

Artes Escénicas

- Del 11 al 14. Teatro Bretón: *Moma Teatre*.
- Del 19 al 20. Centro de Artes Escénicas: *Peribáñez y el comendador de Ocaña*, de Lope de Vega. Compañía Nacional de Teatro Clásico.
- Días 3 y 4. Centro de Artes Escénicas: Compañía Nacional de Danza.
- Día 10. Centro de Artes Escénicas: Concierto de Grigori Sokolov.
- Diciembre 2002. Centro de Artes Escénicas: *Homenaje a Tomás Bretón*. Orquesta Sinfónica de Castilla de Castilla y León.
- Día 2. Teatro Liceo: *El Fénix de México y Villancicos de Sor Juana Inés de la Cruz*. Ensemble Elyma y CorVivaldi: Petits Cantors de Catalunya.
- Día 5. Teatro Liceo: *Cantos Sacros y Réquiem Chiquitano*. Capilla de la Universidad de Salamanca. Coro de Cámara de la Universidad de Salamanca.



CARLOS ESPINO

Fue Juan Carlos Onetti, el inolvidable autor de *Juntacadáveres* y *El astillero*, quien decía, lúcidamente instalado en la negación del apocalíptico dictadorzuelo de turno, aquello de “sólo al que espera puede sobrevenirle lo inesperado”. Y eso es lo que viene sucediendo con nuestro Patrimonio a raíz de la decidida política de restauración desarrollada desde hace años por la Junta de Castilla y León con el bien explícito apoyo de la sociedad: debajo de postizos de escayola surgen tracerías de hermética hermosura y a espaldas de torpes mamotretos rebrotan figuras olvidadas en el tiempo, venturosas imágenes rescatadas del sueño tras la clausura de los tiempos grises. De lo mayúsculo a lo minúsculo, empleado el término en el sentido de lo más entrañado, esta sección se ocupará de ello, permanentemente instalada en la luz que atraviesa las sombras y planta en alas de la nostalgia el rumor de las cosas idas, con frecuencia desde el enigma.

Pues así este románico san Cristobalón gigante que ahora contemplo, con gozosa plenitud instala-

Recuperada orilla

GONZALO SANTONJA

do en el asombro, en la prodigiosa colegiata de Santa María la Real de Nieva, templo mayor, ineludible por deslumbrante, en el más ajustado mapa de la belleza en estado puro, iglesia y claustro cuajados por el cotidiano

estremecimiento de portentosos canteros anónimos, relicario de llamas, vientos y espumas en el ordenado tumulto de unas naves y unas columnas que inundan los ojos de resplandores, mareada de destellos labrados para el fulgor.

Edificado el conjunto sobre áspero pizarral en virtud de la acendrada devoción que Nuestra Señora de la Soterraña inspiraba a doña Catalina de Lancaster y merced a diversas bulas de Clemente VII, fantasmagórico Papa de Aviñón, el primero del desgarrador Cisma de Occidente, a continuación aumentadas por Benedicto XIII, lo sustancial de la fábrica primigenia, iniciada a finales de 1392, estaba listo apenas siete años más tarde, prontitud de inmediato atemperada por el carrusel de las ampliaciones.

Porque ya la primera reforma nació en la cerca-

—Sigue en la página siguiente >—



> Viene de la página anterior

na estela de aquella inauguración, que tal se dibuja el destino de tamaños edificios, trenzados y destrenzados como el manto de Penélope. Y dicha obra, sobre ser la inicial, fue de las grandes: "...damos licencia e autoridad al Prior Provincial e frayles de la dicha Orden de Santo Domingo", dispuso en 1399 Juan de Tordesillas, obispo a la sazón de Segovia, "para que puedan facer e poblar en la dicha Iglesia de Santa María, cerca de Nieva, monesterio de su orden e usar e morar en él, poblándolo...".

De reforma en reforma y a merced de los cambios, según Antonio Sánchez Sierra, puntual estudioso del Monasterio de Santa María La Real de Nieva (Segovia, 1983), del conjunto primigenio, en los orígenes un humilde cenobio que daría lugar a un gran monasterio, "hoy sólo quedan las naves". Arreció luego la fatal Desamortización, agravada por una turbia secuela de infamantes usos vicarios: cárcel, hospital, casino, escuela, panera y, salvo circo, casi de todo; y pasto del abandono vino después el fuego, mejor dicho, los fuegos: asolador el del 6 de diciembre de 1899, madrugada lívida, y terrible el del 8 de junio de 1900, donde pereció la mismísima imagen de la Soterra-

ña, de la que únicamente sobrevive media astilla amorosamente engastada en el alma de la imagen nueva.

Y así, de bruces por tan desbaratadora pendiente, hasta que la benemérita preocupación del obispo Gandásegui promovió la declaración de Monumento Nacional de la portada y el claustro en 1920, punto de partida de un lento suceder de limpiezas y apuntalamientos, interrumpido por lustros ganados por la desgana y erizados de remiendos miserables (se levantaron pizarras genuinas para escupir en su sitio indignos materiales mamporreros), que al cabo de más de ocho décadas ha rendido la sorpresa de notables recuperaciones: turbadoras tracerías mudéjares, delicadas arquerías góticas, fabulosas filigranas al infinito, rosetones y capiteles. Sacadas adelante por Eusebio García Calero, avisado alcalde de atinado anzuelo en las revueltas artes de la pesca en el europeo mar de las subvenciones, San Cristobalón las gobierna desde la recuperada orilla del misterio y el tiempo, clara imagen de ingenuos colores ahora y aquí revivida, no por azar, sino como feliz resultado del único milagro real del Patrimonio: el de una fecunda conjunción de trabajos.

El templo del arte religioso

Después de cinco años de trabajos, la Consejería de Educación y Cultura de la Junta de Castilla y León, la Diócesis de Osma-Soria y el Ayuntamiento de Ágreda han concluido el proyecto que ha dado lugar al primer museo de arte religioso de la región. Se trata del Museo Comarcal de Arte Sacro de Ágreda, donde se pueden admirar 25 piezas, muchas de ellas hasta ahora desconocidas para el público.

En las próximas semanas, el Museo Comarcal de Arte Sacro se convertirá en un nuevo atractivo turístico de la localidad soriana de Ágreda. Este recinto museográfico va a estar ubicado en la Iglesia de Nuestra Señora de la Peña y nace con una doble finalidad. Por un lado, la conservación de obras religiosas de gran valor artístico que Ágreda y su comarca poseen y que por distintas circunstancias hoy no ocupan su lugar original, así como de otras obras guardadas en capillas, sacristías y otros espacios, ocultas al público por imposibilidad de mostrarlas adecuadamente.

Y por otro, su creación responde al deseo de exponerlas según criterios museológicos, posibilitando que dichas imágenes sean accesibles al público para su conocimiento y disfrute, conservándolas para generaciones futuras.

Virgen de la Peña



Espacio expositivo

La utilización museográfica de la citada iglesia parte de la plena integración de las obras de arte en su entorno original, lo que favorece su contextualización y una relación equilibrada entre las obras de arte mueble y su edificio.

El interés de la arquitectura románica y las reformas del gótico realizadas con posterioridad en este templo de caracteres excepcionales hicieron que se considerase adecuado resaltar el marco arquitectónico, favoreciendo su visión y comprensión.

Para ello, se ha optado por un mobiliario museográfico apenas perceptible, renunciando a una musealización excesiva, que sin duda anularía el valor del edificio, minimizando el impacto sobre la arquitectura.

Dentro de una muestra limitada en número, en calidad y tipos de objetos, se han seleccionado una serie de obras que pueden ejemplificar la evolución histórica y artística de la villa de Ágreda y su comarca y que se integran contextualizadas en el edificio.

El área de recepción de visitan-



En la página anterior, Virgen de la Peña. Arriba, Retablo de San Juan Evangelista

tes del museo se sitúa inmediatamente después de traspasar la puerta de acceso a la iglesia, al pie de la nave meridional.

El recorrido por el recinto expositivo se plantea a dos niveles en los que uno correspondería a las obras in situ, reflejo de épocas dis-

Testigo de la historia

Más de 25 piezas de arte religiosas se exhibirán en la Iglesia de la Peña, como se la conoce popularmente, y que está considerada como la más antigua de Ágreda, fechándose su consagración por el obispo de Tarragona, Juan Frontin, el 23 de octubre de 1193. En el año 1221 Nuestra Señora de la Peña fue testigo de los esponsales entre Jaime I El Conquistador y doña Leonor de Castilla.

Este recinto eclesiástico, levantado con traza románica con elementos protogóticos añadidos, fue reformado en el siglo XVI en estilo gótico final.

Su planta original consta de dos naves de cañón apuntado, divididas en tres tramos de la misma altura pero de diferente anchura, que probablemente rematarían en cabeceras absidales, al igual que la cercana iglesia de Cerbón. La puerta de acce-



Retablo de la Virgen del Rosario

so en el lienzo meridional desarrolla arquivoltas con cenefas, roleos, trenzas y líneas onduladas.

La reforma realizada en el siglo XVI modificó sustancialmente su aspecto, al sustituir los ábsides por las actuales capillas mayores góticas, que en la nave de la Epístola se cubre con bóveda de crucería formando una estrella de ocho puntas con las armas de los Castejones adornando las cla-

ves, y en la del Evangelio con bóveda de terceletes.

Además, en el lado septentrional se abrieron las capillas de San Sebastián —posteriormente dedicada a Nuestra Señora del Moncayo—, San Juan Bautista y Nuestra Señora del Rosario, ésta última ubicada bajo la torre. En el muro meridional y sobre planta cuadrada, se inscribe una capilla absidal cubierta con bóveda de crucería de terceletes.

tintas de la historia, y el segundo, a piezas reubicadas de distintas procedencias. En la sacristía se exponen los objetos litúrgicos de orfebrería y otras tallas policromadas, piezas que son exhibidas sin información individual, sólo general.

Además de minimizar el impacto sobre la arquitectura, el criterio general del museo se basa en que la lectura de los carteles, al ajustar su número y contenido, sea amena y posible en un tiempo razonable.

Piezas más relevantes

El Fondo Fundacional consta varias piezas y de él se pueden admirar en las naves de la Iglesia de la Peña un total de 25. Entre las obras más relevantes que el visitante se puede encontrar figura una predela gótica con escenas de la vida de Cristo. Este conjunto artístico se ha atribuido a Miguel Jiménez y está fechado entre los años 1485 y 1505. Jiménez fue discípulo de Bartolomé Bermejo, que perteneció a la escuela aragonesa del último tercio del siglo XV. Sus pinturas manifiestan una búsqueda de la intensidad, de la expresión psico-



Pantocrator

lógica y de la fuerza dramática.

El ciclo narrativo de la Predela muestra un paso brusco desde las representaciones de la infancia de Cristo —la Anunciación, la Visitación de la Virgen, el Nacimiento, la Adoración de los Magos, la Presentación en el Templo— a su muerte —la Piedad—.

Esto se debe a que pertenecen a restos de un retablo grande reaprovechados y dispuestos horizontalmente, ya que esta predela de óleo sobre tabla de pino formaba parte del cuerpo de un retablo dedicado a la Virgen María, pero que en fecha imprecisa fue reutilizada para configurar el banco de un retablo barroco dedicado a Nuestra Señora del Pópulo.

Otra de las piezas más relevantes es una predela gótica con escenas de la Pasión. Esta obra está atribuida a un taller aragonés y está fechada entre los años 1480 y 1490. Esta predela está formada por cinco escenas, en las que quedan las huellas de los arcos rebajados con dentellones que los coronaban, separados por finas pilastrillas.

Algunas escenas se desarrollan sobre fondo dorado decorado a punzón y los personajes sagrados aparecen nimbados. En el centro se representa la Misa de San Gregorio, y a los lados la Última Cena, la Oración en el Huerto, la Flagelación y Cristo camino del Calvario. Está realizada en un solo panel de madera de pino, recogido por un bastidor.

Curso sobre recuperación de técnicas constructivas tradicionales

La Universidad de Verano de Castilla y León ha organizado para el próximo mes de julio un curso sobre Recuperación de Técnicas Constructivas Tradicionales que se centrará sobre la construcción con tierra y la mampostería.

El curso, que tendrá lugar en la localidad de Navapalos, se desarrollará entre los días 1 al 5 de julio y está estructurado en diversas sesiones teóricas y prácticas sobre diferentes materias relacionadas con este tipo de arquitectura tradicional.

Así, la jornada del día 1 está concebida como una sesión introductoria fundamentalmente teórica en la que se abordará de modo genérico la historia de la construcción con tierra, la importancia de

la restauración respetuosa de este tipo de edificaciones así como otros aspectos de esta arquitectura popular, aunque también se realizarán prácticas con probetas y tipos de tierra y se elaborarán bloques prensados de este material.

El día 2 de julio el curso se centrará en el adobe, del que se analizará su historia y los edificios más notables construidos con él, al tiempo que se enseñará a elaborar-

lo y su colocación como elemento de construcción.

El curso continuará el día 3 con una sesión dedicada monográficamente a estudiar las edificaciones de tapia y su restauración, mientras que los tejidos y las protecciones empleadas en la construcción con tierra serán el tema que se abordará en la jornada del día 4, tratando, entre otros aspectos, las arquitecturas tejidas, las mallas anti-séismo o el modo de realizar trullas y revocos.

Este seminario concluirá el día 5 con una jornada dedicada al estudio de los mampuestos, cubiertas y decoración, en la que, entre otros elementos, se estudiará el tejado segoviano, las armaduras y ajaracas y el modo de colocación de mampuestos.

INFORMACIÓN

Información: Interacc@ctres
 Información completa: cursos.verano@cec.jcyl.es
 El curso está pensado para 30 alumnos que se admitirán por riguroso orden de inscripción.

SERVICIOS

TARJETA DE AMIGO DEL PATRIMONIO

La Tarjeta de Amigo del Patrimonio es una iniciativa de la Fundación del Patrimonio Histórico de Castilla y León que permite a cualquier ciudadano participar directamente en las actuaciones de restauración que lleva a cabo esta institución, tan sólo mediante una aportación anual mínima de 30,05 euros (5.000 pesetas).

Además de esta implicación en la conservación del Patrimonio Histórico de la Comunidad, la Tarjeta de Amigo del Patrimonio ofrece a sus titulares la posibilidad de beneficiarse de las actividades culturales que para ellos organiza la Fundación y de disfrutar de condiciones especiales en la adquisición de las publicaciones que periódicamente edita esta institución.



Entre las publicaciones que edita la Fundación figura esta revista, Patrimonio, que los titulares de la Tarjeta reciben trimestralmente en su domicilio, aunque también está a disposición de todo el público en las oficinas de las Cajas de

Ahorros integradas en el Patronato de la Fundación: Caja España, Caja Duero, Caja Municipal de Burgos, Caja de Ahorros del Círculo Católico, Caja Segovia y Caja de Ávila.

Asimismo, los titulares de la Tarjeta, que en la actualidad ascienden a más de 1.700, también pueden obtener determinadas ventajas económicas derivadas de los acuerdos que la Fundación establece con las entidades colaboradoras, que ya superan el centenar.

Más información:

Fundación del Patrimonio Histórico de Castilla y León
C/ Nicolás Salmerón, 5-8ª planta.
47004-Valladolid.
Tfno: 983 219700 Fax: 983 219701
Correo electrónico:
fundación@fundacionpatrimoniocyl.es

NUEVAS INCORPORACIONES



Antigua Osma

Aula Arqueológica. Antiguo Hospital de San Agustín, Plaza Mayor. El Burgo de Osma (Soria). Teléfono 678402645. Ofrece reducción del 50 % sobre la tarifa normal.



Asociación Cultural Furuto

Barrio La Iglesia, 90. 49394-Santa Coloma de Sanabria. Zamora. Tfno 980 621432/626128636. Correo-e: furuto@hotmail.com. Ofrece un descuento del 40% en los libros publicados por la asociación y entrada preferente en los actos organizados.

Molino de Matazorita



Casa de Turismo Rural "Molino de Matazorita"

Barrios de la Vega, 34111 (Provincia de Palencia). Tfnos: 979 747494 / 979 189148/ 629 661582. Ofrece un 10% de descuento en las dos casas de alquiler completo (2 y 6 plazas), excepto Semana Santa, Julio y Agosto. Antiguo molino restaurado con 2000 metros cuadrados de jardín, merendero, barbacoa y huerta. E-mail: molinomatazorita@usuarios.retecal.es

El Llar del Ti Peroles

Escuela Ecocultural Maragata(24717 Valdespino de Somoza, León). Casa de comidas abierta fines de semana. Con el auténtico cocido maragato por encargo al teléfono 639 828486. Ofrece un 10% de descuento a los titulares de la Tarjeta de Amigos del Patrimonio.



Librería Bellezas Medievales

Plaza Mayor, 9. 09610-Santo Domingo de Silos. Burgos. Tfno 609 282080 / 947 390125. Fax: 947 390124. Correo-e: bellezasmedievales@circulopyme.com. Especializada en facsímiles, ofrece el 15% de descuento en todas las obras. Posee todos los Beatos de Liébana, Libro de Horas, Botánica y cartografía medieval. El regalo más selecto y original para que le recuerden siempre.

La Fundación recibe la obra del Parque Arqueológico de Los Enebralejos

El pasado 18 de febrero tuvo lugar en la localidad segoviana de Prádena el acto de recepción de las actuaciones mediante las que la Fundación del Patrimonio Histórico de Castilla y León ha creado el Parque Arqueológico de Los Enebralejos, una iniciativa de carácter didáctico, de la que informábamos en el número anterior de esta revista, que pretende mostrar y hacer partícipe al público visitante de los modos de vida y las características culturales de las gentes que vivieron en la zona durante el Calcolítico, hace más de cuatro mil años.

A este acto de recepción acudieron miembros de la Fundación del Patrimonio Histórico de Castilla y León, técnicos de la Junta de Castilla y León, la alcaldesa de la localidad así como diversos representantes de las Cajas de Ahorros de la Comunidad, integradas en la Fundación.

Con este acto de recepción, el Parque Arqueológico ha abierto sus puertas a todo el público y entre sus primeros visitantes, ya ha contado con la presencia de los Amigos del Patrimonio, para quienes la Fundación, como viene siendo habitual, organizó el pasado 24 de febrero un nuevo viaje cultural que tuvo como destino esta nueva instalación didáctica.

Con una inversión algo superior a los 51.000 Euros (8,5 millones de ptas.), la actuación de la Fundación en el Parque Arqueológico de Los Enebralejos ha consistido en la recreación del ambiente de un poblado del inicio de la Edad de los Metales, mediante la construcción de varias chozas, recintos para el ganado, talleres de alfarería y fundición, una empalizada de postes alrededor de todo su perímetro, etc..

Además, todos los espacios se encuentran ambientados con repro-



Los Amigos del Patrimonio recorrieron las instalaciones del Parque



Momento del acto de recepción de las obras

ducciones fidedignas de recipientes, utensilios domésticos, armas, vestimentas, que consiguen introducir al espectador en las actividades prehistóricas más cotidianas, a la vez que se le permite manipular y participar en muchas de ellas.

Así mismo, la Fundación acaba de editar un folleto divulgativo sobre las instalaciones del Parque que el público puede conocer a través siempre de una visita guiada.

La visita al Parque resulta un magnífico complemento de los otros recursos ya existentes en su entorno y abiertos al público desde hace varios años: la Cueva de los Enebralejos, lugar de enterramiento de los habitantes de los poblados cercanos –a imagen de los cuales se ha reproducido el Parque– y el Aula Arqueológica, a la entrada de la cueva, donde se ofrece información básica sobre la época y la cultura de la Edad del Cobre.

Ambos enclaves también fueron visitados por los Amigos del Patrimonio en su viaje cultural al pasado de esta zona segoviana, itinerario que se completó con una visita guiada por el casco histórico de la localidad de Pedraza.

Por otra parte, a lo largo de los próximos meses los Amigos del Patrimonio podrán a volver a deleitarse de la combinación entre música y Patrimonio que, como viene siendo habitual, ofrecerá el Ciclo Las Piedras Cantan, una iniciativa de la Fundación especialmente concebida para los amantes del Patrimonio Cultural.

ÁVILA

Artesanías Goré

C/ Coto de Puenteviejo, chalet 194. Maello. 15% de descuento en piezas únicas y objetos de decoración.

Bar Restaurante La Casona

Pza. Pedro Dávila, 6. Tfno 920 256139. Descuento del 10% en comedor.

Café del Adarve

C/ San Segundo, 40. 10% de descuento.

Café Teatro Carpe Diem

C/ Eduardo Marquina, 4. Tfno 920 253800. 20% de descuento.

Central de Turismo de Ávila

C/ Eduardo Marquina, 24 - 1ºA. Tfno 920 221889 y Ávila Monumental C.B., Travesía Cinco Villas, 4- 6º - 2. Tfno 920 251921. Visita nocturna gratuita al contratar la visita diurna; si se contrata visita nocturna, entrada gratuita para un acompañante. Para grupos, 10% dto. en el servicio de guía.

Conprotur

C/ Santo Domingo, 2-bajo. Tfno 920 253325. Fax 920 222823. Visita nocturna gratuita al contratar la visita diurna; si se contrata visita nocturna, entrada gratuita para un acompañante. Para grupos, 10% de descuento en el servicio de guía.

Diario de Ávila

Ctra. Valladolid, km. 800. Ávila. Tfno 920 251513. Descuento del 10% sobre el precio de venta de fondos editoriales adquiridos en oficinas propias y ferias, y descuentos en nuevas suscripciones al periódico.

Fundación Cultural Diario de Ávila

Pza Santa Ana, 2. Tfno 920 251513. Descuentos del 10% sobre el precio de venta al público de entradas a espectáculos organizados por la Fundación.

Gran Hostal San Segundo

C/ San Segundo, 28. Tfno 920 252590. Fax 920 252790. Descuento del 10% en habitaciones.

Hotel Castillo Sancho de Estrada

Castillo de Villaviciosa, 05130-Solosancho. Tfno 920 291082. Descuento del 10% en habitaciones.

Hotel Don Carmelo

Paseo Don Carmelo, 30. Tfno. 920 228050. Ofrece un 10% de descuento sobre habitación.

Hostal Gran Duque

C/ Pastelería, 19 - Piedrahita. Tfno 920 360277. Ofrece un descuento del 10 % en habitaciones.

Hotel Los Cuatro Postes

Avda. Salamanca, 23. Tfno 920 220000. Descuento del 15% en hotel.

Hotel Las Moradas

C/ Generalísimo, 3. Tfno. 920 222488. Descuento del 15% en habitaciones.

Infantil y Camping Escla

Avda José Antonio, 19. Tfno 920 251142. 6% de descuento en la compra de todos sus productos.

Murallito, Tren Turístico de Ávila

C/ Cuartel de la Montaña, 19. Tfno 920 221142. Descuento del 10% con la presentación de alguna Tarjeta (no es necesario que la posea todo el grupo) en la visita en el tren turístico para grupos de más de 25 personas.

Palacio de Valderrábanos

Pza de la Catedral, 9. Tfno 920 211023. Descuento del 10% en habitaciones.

Palacio de los Velada

Pza de la catedral, 10. Tfno 920 255100. Descuento del 15% en habitaciones.

Pans & Company Ávila

Centro Comercial El Bulevar. 5001. Tfno: 920 219803. Oferta 2x1 en bocadillos.

Pastelerías Marisol

C/ Duque de Alba, 11 ó Pza de Santa Teresa, 4. Tfno 920 252222 ó 212226. 10% de descuento.

Posada Albarea

Avda. Ramón y Cajal, 11. 05480 Candeleda (Ávila). Tfno 920 381136. Ofrece un 7% de descuento en el alojamiento en la posada rural.

Reina Isabel

Avda. José Antonio, 17. Tfno 920 251022. Descuento del 15% en habitaciones.

Ristorante Italiano - El Rincón del Jabugo

C/ San Segundo, 28. Tfno 920 252890. 10% de descuento.

BURGOS

Arqueoturismo

C/ Paraíso, 9-8ºF. Valladolid. Tfno: 639 185905. Ofrece beneficiarse de la "Entrada Reducida" en el acceso al yacimiento de Clunia, en Peñalba de Castro, Burgos.

Asador Casa Brigante

Pza. Mayor, 5. 09340 Lerma. Tfno 947 170594. Ofrece a los titulares de la Tarjeta de Amigos del Patrimonio un 10% de descuento en el servicio de restauración. Especialidad en cordero asado y carne a la brasa.

Asador Restaurante Vista Alegre

C/ Vista Alegre, 13. 09340 Lerma. Tfno 947 170257. Ofrece un 10% de descuento servicios de restauración.

Ayuntamiento de Sasamón

Plaza Mayor, 1. 09123 Sasamón. Tfno 947 370012. Entrada gratuita en el "Museo Municipal de Arte Contemporáneo Angel Miguel de Arce".

Ayuntamiento de Villadiego

Pza. Mayor, 1. Villadiego. Tfno 947 361700. Descuento del 20% en la entrada al Museo de Pintura y Paleontología y al Museo de Etnografía.

Fundación privada "Castillo del Cid"

C/ Castillo del Cid. 09140 Sotopalacios. Tfno. 947 441141. Ofrece un 10 % de descuento en sus alfombras y tapices de alto lizo.

Hotel Almirante Bonifaz

C/Vitoria, 22-24. Tfno 947 206943. Tarifas especiales en habitaciones, con reserva previa.

Hotel Corona de Castilla

C/ Madrid, 15. Tfno 947 262142. Ofrece un 15% de descuento sobre la habitación y el desayuno

Hotel Rural Rey Chindasvinto

Pza del Rey Chindasvinto, 5. Covarrubias. Tfno 947 406346. Ofrece el 10% de descuento en habitaciones, desayuno incluido, siendo necesario hacer una reserva previa.

Museo de Dinosaurios

Ayuntamiento de Salas de los Infantes. Pza. Jesús Aparicio, 9. 9600-Salas de los Infantes. Tfno: 947 397001. Tarifa reducida (200 ptas.) en la visita al Museo de Dinosaurios.

Restaurante - Hotel Mesón del Cid

Pza Santa María. Tfno 947 208715. Dto del 15% en habitaciones y atención especial de la casa en el restaurante.

LEÓN

Centro de turismo rural "El urogallo"

C/ El Castro, s/n. Murias de Paredes. Tfno 987 264122 y 606 929832. 10% de dto en las habitaciones.

Edilesa

Camino Cuesta Luzar, s/n. Tfno 987 801116. 15% de descuento en todas sus publicaciones.

Editorial Everest

Carretera León-La Coruña, km 5 Apdo Correos 339. Tfno 987 844215. Descuento del 5% en pedidos realizados mediante el tfno 902 101520 o al fax 987 844221. A partir de una compra superior a 3.000 pesetas, libres de gastos de envío.

Ediciones Lancia

Pº de Quintanilla, 4. Tfno: 987 234556/57. 20% de descuento en todo su fondo editorial.

Escuela Ecocultural Maragata

C/ La Ermita, s/n. 24717 Valdespino de Somoza. Tfno 639 828486. Ofrece un 10% de descuento en todas las actividades de la escuela y en otras propuestas por los interesados siempre que sean de índole cultural o relacionadas con el patrimonio.

Fundación Hullera Vasco-Leonesa

C/ Ramón y Cajal, 103. 24640 La Robla (León). Tfno 987 572164. Correo electrónico: centro-dor@fhv.es. Descuento del 25% en la adquisición de sus publicaciones y del facsímil de la "Biblia Visigótica-Mozárabe de la Real Colegiata de San Isidoro de León", siempre que las solicitudes sean dirigidas directamente a la Fundación.

Hotel La Posada Regia

C/ Regidores 9-11. Tfno 987 213173. Ofrece un 10% de descuento a aplicar sobre las tarifas vigentes.

La Posada del Marqués

Pza. Mayor, 4. Carrizo de la Ribera. Tfno 987 357171. Descuento del 10% en habitaciones.

Restaurante Bodega Regia

C/ Regidores, 9-11. Tfno 987 213173. Correo electrónico: marquitos@regialeon.com. Ofrecen 10% con pago en metálico y 5% con tarjeta de crédito.,

PALENCIA

Academia Bordón.

Escuela de Música y Danza

C/ Virgen de la Esperanza, 7. Tfno 979 725472. Matrícula gratuita y 5% de descuento.

Casa de Turismo Rural "Los Volantes"

Ctra. de la Valdivia s/n. 34477 Bárcena de Campos. Tfno: 979 887050. Correo electrónico: losvolantes@hotmail.com. Ofrece un 10% de descuento en la casa de alquiler completo, excepto Semana Santa, julio, agosto, septiembre y Navidades. Tiene 9 plazas, patio, hornacho y lagar antiguos.

Centro de Estudios Musicales Armonía

Pza. Inmaculada, 6. Tfno 979 700041. Matrícula gratuita y 5% de descuento.

El Desván del Infante

(Tienda de regalos, productos típicos y artesanía). Plaza Mayor, 2. 34449 Villalcázar de Sirga, Camino de Santiago (Palencia). Tfno 979 888164. Descuento del 5% en la compra de productos típicos, artesanía o regalos.

Fundación Díaz Caneja

C/ Lope de Vega, 2. Tfno 979 747392. Ofrece gratuidad en la visita a exposiciones permanentes o temporales.

Hotel Castilla Vieja

Avda. Casado del Alisal, 26. Tfno 979 749044. 15% de descuento sobre la tarifa normal en habitación. Garaje incluido en el precio.

Hotel Europa Centro

Castillo de Magaz. 34420 Magaz de Pisuerga. Tfno 979 784000. 15% de descuento sobre la tarifa normal en habitación. Garaje incluido en el precio.

Hostal Rural Infanta Doña Leonor

C/ Condes de Toreno, 1. 34449 Villalcázar de Sirga, Camino de Santiago (Palencia) Tfno 979 888015. Ofrece un 10% de descuento en habitaciones, desayuno incluido. Visita guiada a la iglesia Santa María La Blanca.

Restaurante Casa Lucio

C/ Don Sancho, 2. Tfno 979 748190. Colabora con un 10% de descuento (excepto banquetes) y un 7% en pagos con Visa o tarjeta.

Teatro Sarabia

Pza. Marqués de Santillana, 6. 34120-Carrión de los Condes. Tfno 979 880932. 25% de descuento en actos culturales y teatro.

SALAMANCA

Electrodomésticos Generoso

C/ Carmen, 42. 37300-Peñaranda de Bracamonte. Tfno: 923 541130. Ofrece un 5% de descuento en todo tipo de electrodomésticos y un 10% en muebles de cocina.

Central de Reservas de Turismo Rural

C/ Arias Pinel, 34. Tfno: 902 118912. Correo electrónico: centralrural@terra.es. Ofrece reservar alojamientos rurales en todo el país con un 10% de descuento.

Centro de Estudios Literarios y de Arte de Castilla y León (C.E.L.Y.A.)

Apdo. correos 102. 37080. Tfno: 639 542794. Correo electrónico: celya1999@usuarios.retecal.es. Ofrece descuento de un 20% en diseño y edición

de publicaciones (libros, revistas, catálogos de arte, carteles, logotipos), montaje de exposiciones, valoraciones literarias y todo tipo de gestión cultural.

Gaspar Domínguez Fotógrafo

Rua Mayor 21, esc. 3, 1º 3, 37002. Tfnos: 609838583 6 923 26 09 38. Correo electrónico: fv@gasparfoto.com. Estudio de fotografía y vídeo. Atención especial a los Amigos del Patrimonio. Descuento del 12% en trabajos de vídeo y foto.

Gabinete de Imagen y Comunicación MAGNI

Apdo. de correos 483, 37080. Tfnos 902 153177 y 649288100. Ofrece de un 5 a un 25 % de descuento en los servicios globales de la agencia de publicidad, un 10 % en diseño gráfico e impresión, un 12 % en proyectos audiovisuales, un 20% en los servicios de comunicación y un 15% en los servicios web.

Okay Tours Viajes

Pza. Bretón, 4-6. Dto. en alojamientos rurales de toda España.

Red Arrayán de Turismo, Artesanía y Medio Ambiente de Salamanca

C/ Hastial, 8. 37671 San Esteban de la Sierra (Salamanca). Tfnos: 923 435223/650678080. Correo-e: redarrayan@hotmail.com. Ofrece un 15% de descuento en las habitaciones de todos los centros de turismo rural de la red, durante días no festivos ni épocas de vacaciones. Localidades de los centros: El Tornadizo, San Martín del Castañar, Serradilla del Llano, Casasola, Peñacaballera, San Felices de los Gallegos, Las Casas del Conce, Huerta, Hinojosa de Duero y Santa Mª del Sando.

Teatro Nuevo

Casa Municipal de Cultura. Pza. del Conde, 2. 37500-Ciudad Rodrigo. Tfno 923 461862. 30% de descuento en las entradas.

Viajes y Congresos

C/ Sierpes, 9. Tfno 923 267292. 5% dto. en paquetes vacacionales, no acumulable con otras promociones ni válido en la compra de servicios sueltos y 3% de descuento en billetes de avión.

SEGOVIA

Cueva de los Enebralejos

Prádena. 40165 Segovia. Tfno 921 127142. Ofrece un 15% en la entrada general para el titular de la Tarjeta y acompañantes.

Fundación Centro Nacional del Vidrio

Paseo del Pocillo, 1. La Granja. Tfno 921 010700. Ofrece la entrada gratuita a su Museo.

Hotel Infanta Isabel

C/ Isabel la Católica, 1. Tfno 921 460366. Descuento del 10% sobre la tarifa normal.

Mesón de Cándido

C/ Azoguejo, 5. Tfno 921 425911. Descuento del 10%.

Museo de Arte Contemporáneo Esteban Vicente

Plazuela de las Bellas Artes. 40001 Segovia. Tfno 921 462010. Entrada gratuita para los Amigos del Patrimonio. Descuento del 15% en el catálogo de la exposición "Picasso en las colecciones españolas".

Pastelería Tradicional Yagüe

Bruno Ortega, 10. 40400 El Espinar. Tfno: 921

182121. Descuento del 10% en todos los productos que elaboran.

Restaurante José María

C/ Cronista Lecea, 11. Tfno 921 461111. Ofrece un aperitivo especial, descuento del 10% en comedor y detalle de la casa.

SORIA

Asociación Cultural Sociedad de Artistas y Autores Sorianos, SAAS/2

C/ Cortes de Soria, 4-bajo Izqda. Tfno 975 223294. Ofrece un 10% de descuento para la revista Abanco /Cosas de Soria, para los Cuadernos de Etnología y para la colección de libros Cosas de Soria.

Complejo Turístico Rural Valdelavilla

Valdelavilla. 42174 San Pedro Manrique. Tfno 975 185532. Ofrece un 10% de descuento sobre tarifa en temporada baja.

Hostal Medinaceli

C/ Barranco, 1 D. 42003 Medinaceli. Tfno 975 326102. Descuento del 15% en el precio de las habitaciones.

Hotel Alfonso VIII

C/ Alfonso VIII, 10. Tfno 975 226211. Ofrece un 10% de descuento en restaurante en el servicio de carta, no en bodegas y en habitaciones un 10% de descuento no acumulable a otras ofertas.

Hotel II Virrey

C/ Mayor, 4. 42300 El Burgo de Osma. Tfno 975 341311. Descuento del 10% e invitación a la visita guiada de la Catedral.

Hotel Restaurante Valonsadero

Ctra. Burgos, Km.8 (N-234). 42050 Monte Valonsadero. Tfno 975 180006. Ofrece un 10% de descuento en el precio de la habitación.

La Venta de Tíermes y Hotel Termes

Yacimiento Arqueológico de Tíermes. Montejo de Tíermes. Tfno 975 186235. Ofrece un 10 por ciento de descuento tanto en servicios de restaurante como hotel.

Restaurante Arco Romano

C/ Barranco, 2. 42240 Medinaceli. Tfno 975 326130. Ofrece un 15% de descuento en comedor.

Restaurante Virrey Palafox

C/ Universidad, 7. 42399 El Burgo de Osma. Tfno 975 340222. Descuento del 10% en comedor e invitación a la visita guiada a la Catedral.

Teatro del Palacio de la Audiencia

Pza. Mayor, s/n. Tfno 975 234100. Una invitación gratuita para el beneficiario de la Tarjeta al comprar en taquilla una entrada (en aquellas actuaciones en que se hace este descuento promocional a diversos colectivos).

VALLADOLID

Ámbito Ediciones

C/ Héroes del Alcazar, 10. Tfno 983 354161. 15% de descuento en todas sus publicaciones.

Asociación para la Restauración y Conservación de los Templos

Pza. Santa María, s/n. Medina de Rioseco. Tfno 983 700887. Deducción del 25 % en el precio de la entrada a los museos gestionados por la asociación.

Bodegas El Yugo de Castilla

C/ Bodegas de Boecillo, s/n. 47151 - Boecillo. Tfno 983 552075. Descuento del 10% excepto menús concertados y vinos de importación, invitación al licor de la casa y visita a la bodega con guía.

Boecillo Editora Multimedia

Parque Tecnológico de Boecillo, parcela 134. 47151 Boecillo. Tfno 983 548102. Correo electrónico: bem@bem.es. 10% de descuento en análisis de necesidades multimedia, desarrollo de los productos (excepto copias) y productos de su fondo editorial.

Cabero Edificaciones S.A.

C/ Torrecilla, 20. Tfno 983 213715. Donación de 1.000.000 ptas. a la Fundación del Patrimonio de Castilla y León para la adquisición de 200 Tarjetas de Amigos del Patrimonio.

Castilla Ediciones

C/ Villanubla, 26. Tfno 983 337079. 15% de descuento en todo el fondo editorial.

Centro de Formación Quadro Estudio

C/ Espíritu Santo, bajo. Tfnos 983 376226 y 629 040191. 10 % en clases de preparación de exámenes universitarios, 10% en preparación de oposiciones, ofertas en distintos cursos monográficos a realizar y 15% en alquiler de aulas. Estas ofertas no serán acumulables a otras existentes, salvo permiso expreso de Quadro estudio.

Carrefour Parquesol

Avda. del Puente Colgante s/n. Tfno: 983 428104. Descuento de cinco pesetas por litro en el combustible adquirido en al gasolinera del Centro Comercial (máximo 60 litros).

Cinemas Coca

Pza. de Martí y Monsó, 9. Tfno 983 330290. De lunes a viernes, todas las sesiones a precio del Día del Espectador.

Cines Broadway

C/ García Morato, 34. Tfno 983 377134. Precio del Día del Espectador de lunes a viernes en la primera sesión.

Cines Manhattan

C/ Cervantes, 13 y 15. Tfno 983 208789. Precio del Día del Espectador de lunes a viernes en la primera sesión.

Editorial Lex Nova

C/ General Solchaga, 48. Tfno 983 457038. Importantes descuentos en los libros fascículos.

Escuela Internacional de Empresa Audio-Estudio

Pasaje de la Marquesina, 14. Tfno 983 294655. Correo electrónico: audioestudio@infonegocio.com Dto. especial en el importe total de la matrícula de los cursos. Dto. del 10% en el importe de las mensualidades.

Estudio Arambol

C/Labradores 12 int 1º. Tfno: 983 399420. Ofrece un 5% de descuento en los talleres de arte infantil (sábados por la mañana) y un 10% de descuento en los siguientes cursos: Dorados y Policromía, Restauración de Muebles, Pintura, Dibujo, Modelado-Vaciado, Apuntes del Natural.

Estaciones de Servicio Caramanzana y Gasóleos Caramanzana

Juan Carlos I, 5 - Medina de Rioseco. Tfnos: 983 70 00 70 y 983 70 05 93. 15 ptas/l de gasóleo de calefacción. Ctra. Adanero-Gijón km 233, Ctra. Valladolid-León km 242, Tfnos 983 7001 27 y 700329, 2,5 ptas/l en gasolinas y gasóleo para turismo y 10% de descuento en tienda.

Fundación Joaquín Díaz

C/ Real, 4. 47862 Urueña. Ofrece el acceso gratuito a los museos y colecciones de la Fundación que se exponen al público. Fondos etnográficos.

Geimonde Ediciones

C/ Bailén, 2-7ºE. Tfno: 983 398412. Correo electrónico: miradore@aedenet.es. Ofrece un 30% de descuento en todas sus publicaciones y especialmente en la revista "El Mirador de Castilla".

Grupo Interservice

C/ Santiago, 14-1º. 47001. Tfno: 983 371417. Adquisición de 50 Tarjetas de Amigos del Patrimonio.

Hotel Felipe IV

C/ Gamazo, 16. Tfno: 983 307000. Hotel ubicado en el centro de la ciudad, instalaciones totalmente renovadas. Ofrece descuento del 15% sobre tarifa oficial del hotel, y descuento del 15% en el restaurante sobre comidas y cenas a la carta.

Hotel La Vega

Avda Salamanca, km 131. 47195 Arroyo de la Encomienda. Tfno 983 407100. Descuento en habitaciones de un 20% sobre la tarifa oficial. Tratamiento VIP en habitaciones.

Hotel NH Ciudad de Valladolid

Avda. Ramón Pradera, 10-12. Tfno 983 35 1111. Ofrece un 20% de dto. sobre las tarifas oficiales del hotel según temporadas y un 10% en comidas o cenas a la carta.

La Bodega del Ribera

(tienda de vinos). C/Pirita, 6. Tfno 983 397072. Ofrece el 5% de descuento en todos los productos y 5% en ventas por internet: www.bodegadelribera.com

Lans Repografía

C/ Panaderos, 65. Tfno 983 210000. Correo electrónico: lans@infonegocio.com. 10% de descuento en todas sus compras en su establecimiento comercial.

Manuela y Millán Antigüedades

C/ Galatea, 2-bajo. Tfno: 983 303024. Ofrece un 10% de descuento en todos sus artículos.

MRW

C/ García Morato, 1. Tfno 983 236267. 10% en todos los envíos nacionales antes de las 8,30 h, urgentes (nocturnos y diurnos), semi-urgentes y 24h.

Multicines Lauren

Centro Comercial Vallsur, Camino Viejo de Simancas s/n. Tfno 983 237604. Precio reducido en todas las sesiones de martes a viernes, salvo cuando el distribuidor prohíba este tipo de descuentos.

Museo Provincial del Vino

Castillo de Peñafiel. 47300-Peñafiel. Tfno: 983 881199. Fax: 983 880060. Descuento del 25% en la entrada al Museo.

Restaurante Nostrus

(Centros Comerciales Carrefour Parquesol). Auto-vía Puente Colgante, s/n. Tfno 983 428123. Descuento del 10% en factura.

Restaurolid Ibérica S.L.

C/Paulina Harriet, 9-entreplanta. Ofrece un 5% de descuento en equipamiento de restauración y 10% en productos de restauración (no inventariable). Oferta no acumulable a otros descuentos. www.restaurolidsuministros.com

Teatro Cervantes

C/ Simón Aranda, 13. Tfno 983 290163. Invitación para un acompañante en espectáculos teatrales organizados por los cines.

Teatro Principal

C/ Doctrinos, 28. 47800 Medina de Rioseco. Tfno 983 700850. 25% de descuento en representaciones teatrales, de música y danza.

Tierras del Valid S.L.

C/ Duque de Lerma, 14-bajo, dcha. Tfno 983 304419. Ofrece un 10% de descuento en la cerámica firmada por Coello, escultura y en todas las piezas de la tienda, salvo encargos.

Viajes Valsán

C/Gamazo, 2. 47004. Tfno: 983 394944. Fax: 983 293561. Correo electrónico: uni.valsanval@unida.com. Ofrece un 5% de descuento en viajes programados a Canarias y Baleares, un 3% a los viajes programados a la península y un 4% a los programados al resto del mundo. Descuento no válido en ofertas especiales ni en servicios sueltos. Especialistas en grupos y servicios a empresas.

ZAMORA

Centro de turismo rural "El vedal"

C/ Sillada, 12. 49167 Muelas del Pan. Tfno 980 553007. Ofrece un 10% de descuento en alojamiento.

Hotel Juan II

Paseo del Espolón, 1. 49800 Toro. Tfno 980 690300. Ofrece 15% en hotel sobre tarifa oficial, 15% en Restaurante "Los Bocoyes" a la carta.

Teatro Latorre

Pza. San Francisco, 16. 49800 Toro. Tfno 980 692754. Descuento del 20% en los espectáculos teatrales y musicales organizados por la Concejalía de Cultura de Toro y la programación de la Red de Teatros.

Teatro Reina Sofía

C/ José Antonio s/n. 49600 Benavente. Tfno 980 630445. Ofrece un descuento del 25% en las localidades del teatro.

SERVICIOS

ENTODA CASTILLA Y LEÓN

ADA, Ayuda del Automovilista, S.A.

Avda de América, 37-Planta 22 (Edificio Torres Blancas) 28002-Madrid. Tfno 91 4131044. Ofrece su Producto de Asistencia en Viaje Ada tradicional sin cuota de inscripción y con un descuento del 10% sobre su precio actual.

Barceló Viajes

C/ Gamazo, 24. Valladolid. Tfno Reservas 902 200400. Descuento del 5% en paquetes vacacionales, no acumulable con otras promociones ni válido en la compra de servicios sueltos.

CECALE. Confederación de Organizaciones Empresariales de Castilla y León

Acera de Recoletos, 18. Valladolid. Aportación económica de 500.000 pesetas. Renovó convenio de colaboración, volviendo a aportar 500.000 ptas.

COPE Castilla y León

C/ Duque de la Victoria, 25. 47001-Valladolid. Tfno: 983 217780. Ofrece una cuña publicitaria diaria gratuita a la Fundación para la promoción de la Tarjeta en todos sus circuitos de radio de Castilla y León.

Fundación del Patrimonio Histórico de Castilla y León

Ofrece a los titulares de la Tarjeta una deducción del 30% en sus publicaciones, que deberán ser solicitadas directamente a la Fundación. También facilita un descuento del 25% en los simposios que organiza y deducciones en las rutas de turismo cultural que promueva.

Instituto de la Construcción de Castilla y León

C/ Julio Sáez de la Hoya, 8. 09005-Burgos. Tfno 947 257729. Descuento del 15% en todas las publicaciones (no acumulable a otras ofertas).

Tiendas Telefónica

Descuento del 10% en todos los aparatos de telefonía no sujetos a promociones especiales ni que conlleven en su composición servicios de Telefónica o Telefónica Móviles, en todas sus tiendas de Castilla y León:

Ávila	Avda. de Portugal, 33	920 225571
Burgos	Avda. Reyes Católicos, 9	947 227625
León	Avda. Padre Isla, 28	987 223274
Palencia	Felipe Prieto, 3	979 170079
Salamanca	Plaza de España, 11	923 213141
Segovia	Gobernador Fdez. Jiménez, 14	921 440420
Soria	Plaza del Rosario, 2	975 213840
Valladolid	Pº de Zorrilla, 15	983 274411
Zamora	Avda. Víctor Gallego, 7	980 671152

Opening English School

C/ Librería, 11. 47002-Valladolid. Avda. Reyes Católicos, 24. 09001-Burgos, C/ Ramón y Cajal, 17. 24002-León y Avda. Alemania, 20. 37007-Salamanca. Tfno información 900 381138. Descuento del 15% al matricularse en un curso de inglés de horario reducido en cualquiera de los centros Opening de Castilla y León.

Orquesta Sinfónica de Castilla y León

Ofrece a los titulares de la Tarjeta importantes descuentos en las entradas. Todos los conciertos se celebrarán en el Teatro Calderón de Valladolid. La venta de abonos y entradas será en las taquillas del teatro y a través del teléfono de información 983 426436.

Y ADEMÁS...

Hospedería Valle del Jerte

C/ Ramón Cepeda, 118. Jerte. 10612-Cáceres. Tfno: 927 470402. Ofrece un 10% de descuento en habitaciones, con desayuno incluido, y tercera persona gratis.

Necodisne Ediciones

C/ Magallanes, 14. 28015-Madrid. Descuento del 10% en el precio de la Guía de San Baudelio de Berlanga, otros títulos de la colección "Rutas de la Memoria" y otros fondos del catálogo.

MUSEOS GESTIONADOS POR LA JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN

Entrada gratuita

ÁVILA

Museo de Ávila "Casa de los Deanes"

Plaza Nalvillos, 3.
Tfno: 920 211003

Iglesia de Santo Tomás el Viejo

Pza. de Italia s/n

BURGOS

Museo de Burgos "Casa de Miranda"

C/ Calera 25-27.
Tfno: 947 265875

LEÓN

Museo de León "Convento de San Marcos"

Pza. de San Marcos s/n
Tfno: 987 245061

Exposiciones temporales

C/ Sierra Pambley, 4

Villa Romana de Navatejera

Villaquilambre

PALENCIA

Museo de Palencia "Casa del Cordón"

Pza. del Cordón s/n.
Tfno: 979 752328

SEGOVIA

Museo Zuloaga. Iglesia de San Juan de los Caballeros

Pza. San Juan de los Colmenares s/n

SALAMANCA

Museo de Salamanca "Casa de los Doctores de la Reina"

Pza. Patio de las Escuelas Menores, 2

Tfno: 923 212235

SORIA

Museo Numantino

Paseo del Espolón, 8
Tfno: 975 221428

Monasterio de San Juan de Duero

Paseo de las Ánimas s/n

Yacimiento Museo

Arqueológico de Numancia

Garray

Yacimiento Museo

Arqueológico de Ambrona
Ctra. Torralba-Miño de Medinaceli,
Km 3,1. Ambrona

Ermita de San Baudelio de Berlanga

Casillas de Berlanga

Museo Monográfico de Trieres

Yacimiento Arqueológico, Trieres

VALLADOLID

Museo de Valladolid "Palacio de Fabio Nelli"

Pza. de Fabio Nelli. Tfno: 983 351
389

ZAMORA

Museo de Zamora "Palacio del Cordón"

Pza. Santa Lucía, 2
Tfno: 980 516150

Iglesia de Santa Lucía
Pza. de Santa Lucía, 2

SERVICIOS

PROGRAMACIÓN DE LOS TEATROS AMIGOS DEL PATRIMONIO

Teatros de la Red de Castilla y León que colaboran con la Tarjeta de Amigos del Patrimonio. Abril-junio de 2002 (programación provisional).

Teatro Nuevo

—CIUDAD RODRIGO—

ABRIL

Día 6. Producciones Fauno

"Gente Feliz"

Día 12. Teatro de la Luna

"El pequeño conejo blanco"

MAYO

Día 18 Micomicón

"Atra bilis"

JUNIO

Día 8. Avance PT. Taller 3.

Entrecajas Prod

"El matrimonio de Boston"

Teatro Principal

—MEDINA DE RIOSECO—

ABRIL

Día 26. Teatro de la Luna

"El pequeño conejo blanco"

JUNIO

Día 14. Líquido Teatro

"Club 22"

Día 28. Alauda Teatro

"Gran oso y el bosque"

Teatro Latorre

—TORO—

ABRIL

Día 13. Teatro del Azar

"Ñaque de piojos y actores"

JUNIO

Día 3. Fantasía en negro

"La historia peligrosa de una vocal presuntuosa"

Día 5. La Tic Cl'wnic Compañía

"Elastic"

Teatro Reina Sofía

—BENAVENTE—

ABRIL

Día 13. El Retablo Títeres

"El gato manchado y la golondrina Sinha"

Día 20. Leandre y Claire

"Madame y Monsieur"

MAYO

Día 11. Los MC Clown

"Cinema Maravillas"

Teatro Sarabia

—CARRIÓN DE LOS CONDES—

ABRIL

Día 21. Uroc Teatro

"Pareja abierta"

MAYO

Día 24. Teatro de la Caixeta

"Hans, Ana y el patito feo"

Centro Cultural Palacio de la Audiencia

—SORIA—

ABRIL

Día 2. Rayuela Producciones

Teatrales S.L

"La controversia de Valladolid"

Día 9. Hojarasca Teatro Danza

"Entre brazos"

Día 11. Antonio el Pipa

Compañía de Flamenco

"Vivencias"

Día 13. La Puça

"Los caballeros de la napia escarlata"

Día 26. Centro Coreográfico de Orleans

"Woyzeć"

MAYO

Día 3. Tatiana Solovieva

Producciones

"Gala Internacional de Danza"

Día 4. Teatro de la Caixeta

"Aladino y el Genio de la lámpara"

Día 9. Teatro La Arena

"Bellas Artes"

SOLICITUD DE TARJETA DE AMIGO DEL PATRIMONIO

Apellidos: _____ Nombre: _____

Calle: _____ n.º: _____ piso: _____

Población: _____ Provincia: _____ Código Postal: _____

Teléfono: _____ Fecha de nacimiento: _____ N.I.F.: _____

ORDEN DE DOMICILIACIÓN BANCARIA:

Fecha: _____ Firma: _____

ENTIDAD

OFICINA

D.C.

CUENTA

CUOTA ANUAL: ☐ MÍNIMA 30,05 € ☐ OTRAS _____ €

FUNDACIÓN DEL PATRIMONIO HISTÓRICO DE CASTILLA Y LEÓN

Nicolás Salmerón, 5-8ª planta. 47004 Valladolid. Tfnos: 983 219700 / 983 379892. Fax: 983 219701